



Serie **logica**

Campana de salida
Fume extractor hood
Hotte aspirante
Exaustor
Dunstabzugshaube

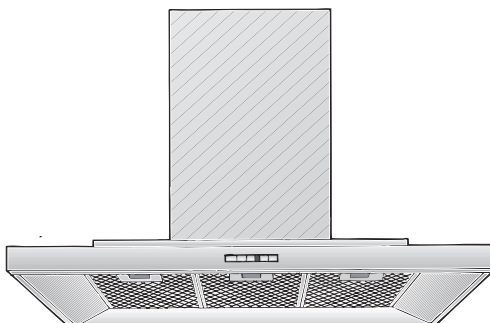
Instrucciones de uso
y de montaje

Operating and
installation instructions

Mode d'emploi et
notice de montage

Instruções de serviço
e de montagem

Gebrauchs- und
Montageanleitung



es

en

fr

pt

de

es página 3 – 19

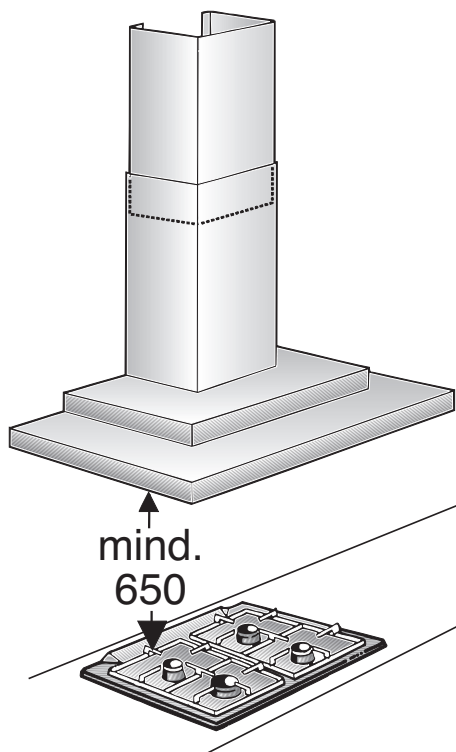
en page 20 – 35

fr page 36 – 51

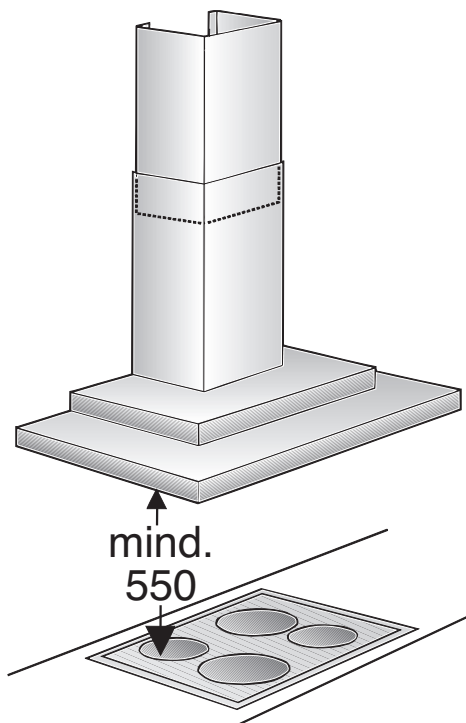
pt página 52 – 67

de Seite 68 – 83

Abb. 1
GAS
GAZ
KAASU
GASS

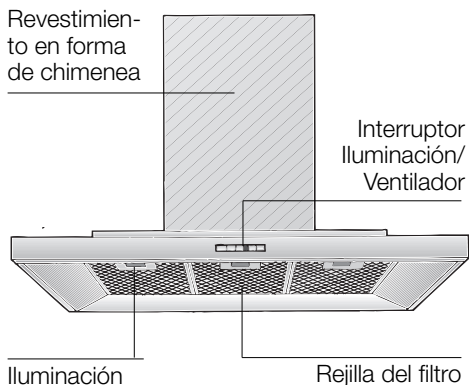


ELEKTRO
ELECTR.
ELETT.
EL.



Instrucciones para el uso:

Descripción del aparato



Modalidades de funcionamiento

Evacuación del aire hacia el exterior:

- ☐ El ventilador que incorpora la campana extractora aspira los vahos de la cocina y los evacúa hacia el exterior, haciéndolos pasar previamente a través del filtro antigrasa.
- ☐ El filtro antigrasa absorbe las partículas sólidas contenidas en los vahos de la cocina.
- ☐ La cocina queda así prácticamente libre de grasa y olores.

Si se utiliza la campana con evacuación del aire al exterior simultáneamente con un hogar dependiente de una chimenea (por ejemplo calefacciones de gas, gas-oil o carbón, calentadores instantáneos, calentadores de agua), **hay procurar que exista una suficiente alimentación de aire**, necesario para el proceso de combustión del hogar.

Este funcionamiento es posible sin peligro si en el local de emplazamiento del hogar no se sobrepasa la depresión admisible de 4 Pa (0,04 mbares).

Para ello, es necesario que existan aperturas no bloqueables por las que el aire de combustión pueda renovarse y ventilarse sin dificultad, por ejemplo por puertas, ventanas o cajas murales para la alimentación o evacuación del aire o también pueden tomarse otras medidas como por ejemplo instalando cerrojos invertidos o similares.

Modalidades de funcionamiento

Cerciorarse de que existe una alimentación suficiente del aire. De lo contrario el aire evacuado se vuelve a utilizar para la admisión y se corre el peligro de intoxicación.

La sola presencia de una caja mural para alimentación o evacuación del aire, sin embargo, no constituye una garantía para la observación de los límites de tolerancia válidos.

Nota: En las consideraciones y valoraciones a este respecto siempre habrá que tener en cuenta todo el conjunto del sistema de ventilación existente en la vivienda.

Esta regla no es válida para las cocinas y placas de cocción de gas.

Las campanas extractoras montadas con evacuación del aire interior (sistema de recirculación del aire), dotadas de filtro de carbón activo, pueden funcionar sin ningún tipo de restricción.

Evacuación del aire hacia el interior (sistema de recirculación del aire):

- ☐ Para trabajar con esta modalidad hay que montar un filtro de carbón activo en la campana extractora (véase el capítulo «Filtros y mantenimiento» de las presentes Instrucciones).
-  El kit de montaje completo, así como los filtros de repuesto, se pueden adquirir en el **comercio especializado**.
- ☐ El ventilador que incorpora la campana extractora aspira los vahos de la cocina y los hace pasar a través de los filtros antigrasa y de carbón activo, devolviéndolos a continuación, una vez purificados, a la cocina.
- ☐ El filtro antigrasa absorbe las partículas sólidas contenidas en los vahos de la cocina.
- ☐ El filtro de carbón activo absorbe el olor.

 En caso de no montar la campana un filtro de carbón activo, no se pueden absorber los olores producidos durante la preparación de los alimentos.

Antes de la primera utilización

Antes de la puesta en marcha inicial del aparato:

- ❑ Las presentes instrucciones de servicio son válidas para diferentes modelos de aparato; por ello puede ser posible que se describan detalles y características de equipamiento que no concuerden íntegramente con las de su aparato concreto.
- ❑ Esta campana extractora cumple las normas y disposiciones específicas en materia de seguridad.

Las reparaciones que fuera necesario efectuar en el aparato sólo podrán ser ejecutadas por técnicos especializados del ramo.

Las reparaciones ejecutadas de modo erróneo o incorrecto pueden dar lugar a situaciones de serio peligro para el usuario.

Placas de cocción de gas / Cocinas de gas

⚠ No trabajar simultáneamente con todas las zonas de cocción (quemadores) durante un tiempo prolongado (como máximo 15 minutos) ajustadas a su máxima potencia, de lo contrario existe peligro de quemadura en caso de tocar la campana o de ocasionar daños en la misma. En caso de instalar y trabajar la campana por encima de una placa de cocción de gas, hay que ajustar ésta a su máxima potencia en caso de trabajar simultáneamente con tres o más zonas de cocción (quemadores).

- ❑ Antes de emplear el aparato nuevo deberá leer detenidamente las instrucciones de servicio de la cocina eléctrica.
En ella se facilitan informaciones y consejos importantes para su seguridad personal, así como para el correcto manejo y cuidado de la cocina.
- ❑ Guarde las instrucciones de servicio y de montaje para un posible propietario posterior.
- ❑ Este aparato cumple con la Directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos identificada como (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.



Antes de la primera utilización

Advertencias de seguridad

⚠ No preparar alimentos o platos flameados directamente debajo de la campana extractora.

La grasa acumulada en el filtro antigrasa ! podría incendiarse por las llamas que suben!

⚠ Las llamas de los quemadores de gas de las zonas de cocción deberán encontrarse siempre cubiertas con un recipiente.

⚠ El montaje de la campana extractora por encima de hogares para combustibles sólidos (carbón, leña, etc.) sólo está permitido si ésta cumple una serie de condiciones restrictivas (véanse al respecto las instrucciones de montaje de la campana extractora).

⚠ Utilizar la campana extractora sólo con las lámparas de iluminación montadas.

⚠ Sustituir inmediatamente las lámparas defectuosas a fin de evitar la sobrecarga de las lámparas restantes.

⚠ No usar nunca la campana extractora sin incorporar el filtro antigrasa.

⚠ Las grasas y aceites calentados excesivamente pueden inflamarse rápidamente. Por ello los alimentos o platos que requieran grasa o aceite caliente, como por ejemplo patatas fritas, etc., sólo deberán prepararse bajo vigilancia.

⚠ No dejar que los niños jueguen con el aparato.

El aparato no debe ser utilizado si se carece del conocimiento y la experiencia

- necesarios para que su uso sea adecuado y seguro.
- Los niños y adultos con algún tipo de discapacidad física, sensorial o mental nunca deben usar el aparato sin supervisión.

⚠ Si el aparato presentara daños o desperfectos, no deberá ser utilizado.

⚠ La conexión y puesta en marcha del aparato sólo podrán ser efectuadas por un técnico especialista del ramo.

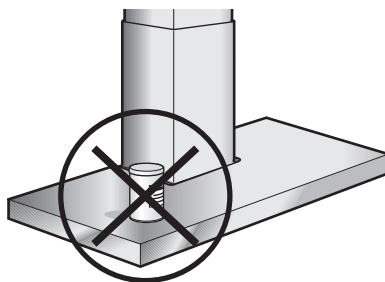
⚠ En caso de producirse daños en el cable de conexión del aparato, éste sólo podrá ser sustituido por el fabricante, un técnico especializado del Servicio de Asistencia Técnica Oficial o un técnico especializado del ramo, a fin de evitar situaciones de peligro.

⚠ Elimine los envases y el material de embalaje de acuerdo a las normas correspondientes para la protección del medio ambiente (véanse al respecto las instrucciones de montaje de la campana extractora).

⚠ La presente campana extractora sólo es adecuada para uso doméstico.

⚠ Limpiar a fondo la campana extractora antes de usarla por vez primera.

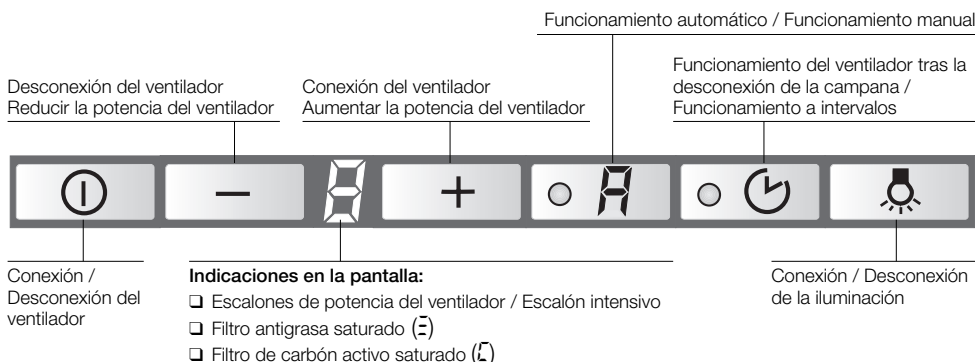
⚠ No colocar objetos encima de la campana.



Manejo de la campana extractora

⚠ La manera más eficaz de absorber los vahos producidos en la cocina durante la preparación de los alimentos es:

- ☐ **Conectando la campana extractora** al comenzar a trabajar.
- ☐ **Desconectando la campana extractora** al cabo de unos minutos después de haber concluido los trabajos.
- ☐ El presente aparato permite ajustar la potencia del ventilador manualmente («Funcionamiento manual») o automáticamente («Funcionamiento automático»).



Funcionamiento manual

Conexión:

Pulsar la tecla **ⓘ** o **+**.

- ☐ El ventilador comienza a funcionar en el escalón de potencia **3**.

Seleccionar los escalones de potencia del ventilador / Escalón intensivo:

1. Pulsando la tecla **+** se puede aumentar la potencia del ventilador o ajustar el escalón de funcionamiento intensivo **A**.
 - ☐ En el escalón de funcionamiento intensivo, el ventilador trabaja a su máxima potencia. Esta opción, sin embargo, sólo se seleccionará durante breves instantes. En caso de no desactivar manualmente el escalón intensivo, el ventilador reduce automáticamente su potencia al escalón **3**.
2. Pulsando la tecla **-** se puede desactivar el escalón de funcionamiento intensivo **A**, reducir la potencia ajustada a los escalones **3 - 2 - 1** o desconectar la campana extractora.

Conmutar el ventilador a la modalidad «Funcionamiento automático»:

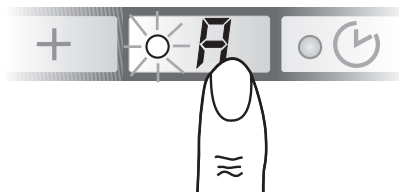
- ☐ Pulsando la tecla **A** se puede conmutar en cualquier momento de la modalidad «Funcionamiento manual» a la modalidad «Funcionamiento automática».

Manejo de la campana extractora

Funcionamiento automático

Conexión:

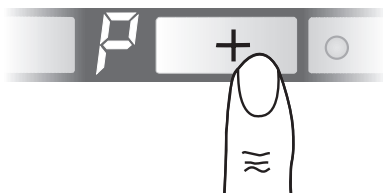
Pulsar la tecla .



- ☐ El escalón de funcionamiento óptimo del ventilador (1, 2 ó 3), es seleccionado automáticamente a través de un sensor.
 - En caso de no haber humo ni vapores en la zona de cocción, permanecerá activado el nivel 1.

Escalón intensivo:

1. Pulsando la tecla + se puede activar el escalón intensivo .



- ☐ El modo automático se apaga mientras permanece activado el escalón intensivo.
 - ☐ En el escalón de funcionamiento intensivo, el ventilador trabaja a su máxima potencia. Esta opción sólo deberá seleccionarse durante unos breves instantes.
En caso de no desactivar manualmente el escalón intensivo, el ventilador reduce automáticamente su potencia al escalón óptimo.
2. Pulsando la tecla – se puede desactivar el escalón de funcionamiento intensivo.
 - ☐ La modalidad «Funcionamiento automático» vuelve a activarse.

Conmutar el ventilador a la modalidad «Funcionamiento manual»:

- ☐ Pulsando la tecla  se puede conmutar en cualquier momento de la modalidad «Funcionamiento automático» a «Funcionamiento manual».

Funcionamiento a intervalos

- ☐ Para ventilar la cocina en intervalos de una hora, con el ventilador ajustado a la mínima potencia, las veinticuatro horas del día.

Conexión:

- ☐ La campana extractora tiene que estar desconectada antes de activar la opción «Funcionamiento a intervalos».

Pulsar la tecla .



- ☐ El ventilador trabaja durante 5 minutos en el escalón de potencia 1, desconectándose a continuación durante 55 minutos.
Esta operación se repite cada hora.

Desconexión:

Pulsar la tecla .

Desconexión

Con funcionamiento del ventilador tras la desconexión de la campana, habiendo seleccionado la modalidad «Funcionamiento manual»:

Pulsar la tecla .



Manejo de la campana extractora

- ❑ El ventilador trabaja con el último escalón de potencia ajustado.
- ❑ El punto en la pantalla de visualización destella.
- ❑ El ventilador se desconecta al cabo de 10 minutos y las pantallas de visualización se desactivan.

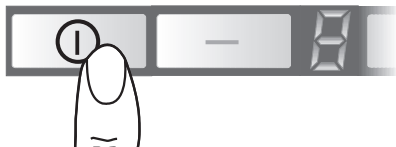
Con funcionamiento del ventilador tras la desconexión de la campana, habiendo seleccionado la modalidad «Funcionamiento automático»:

Pulsar la tecla .

- ❑ La desconexión automática se pone en marcha cuando se alcanza automáticamente el escalón 1.
- ❑ La desconexión automática no se puede seleccionar, cuando ya se ha alcanzado automáticamente el nivel 1.
- ❑ Mientras que el punto en la pantalla de visualización destelle, estará activa la desconexión automática.
- ❑ El ventilador se desconecta al cabo de 10 minutos y las pantallas de visualización se desactivan.

Sin funcionamiento del ventilador tras la desconexión de la campana:

Pulsar la tecla .

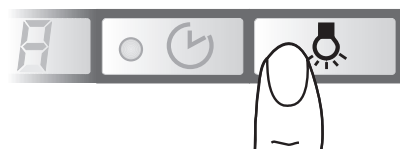


Iluminación

- ❑ La iluminación se puede activar en cualquier momento, con independencia de que la campana esté conectada o no.

Conexión / Desconexión:

Pulsar la tecla .



Control por sensores

En el modo de funcionamiento automático, los sensores de la campana extractora detectan la cantidad de vaho existente.

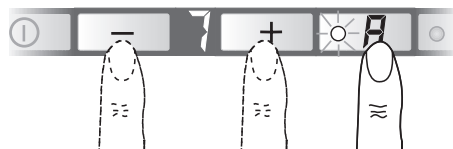
En función del ajuste de los sensores, la campana extractora se conecta y desconecta automáticamente.

En su máxima posición de ajuste, el control por sensores reacciona con la mayor sensibilidad (velocidad).

- ❑ Ajuste de fábrica: Escalón 7.
- ❑ Mínima posición ajustable: Escalón 1.
- ❑ Máxima posición ajustable: Escalón 9.

En caso de reaccionar el control de sensores con excesiva sensibilidad (velocidad), ésta puede modificarse.

1. Pulsar la tecla para funcionamiento automático **y mantenerla pulsada**.
2. Pulsando las teclas **+** ó **-** se muestra el ajuste actual.
3. Modificar a continuación el ajuste del control por sensores mediante las teclas **+** y **-**.



Filtros y mantenimiento

Filtro antigrasa:

Para retener las partículas de grasa contenidas en el vaho de la cocina se montan filtros metálicos.

Las esterillas de filtro son de metal antiinflamable.

¡Atención!

A medida que crece el grado de saturación de la esterilla de filtro con partículas de grasa, aumenta su inflamabilidad, influyendo negativamente en el funcionamiento de la campana.

¡Importante!

La limpieza a tiempo de los filtros metálicos, eliminando las partículas de grasa adheridas en el mismo, puede prevenir el peligro de incendio a causa de una acumulación de calor al freír o asar alimentos.

Indicación del grado de saturación de grasa del filtro:

En caso de estar saturados los filtros se activa, tras desconectar el ventilador, durante 6 segundos una señal de aviso acústica, iluminándose en la pantalla de visualización de la campana la letra . En tal caso deberá limpiarse el filtro de la grasa acumulada.

Limpieza del filtro antigrasa metálico:

- ☐ Bajo unas condiciones de funcionamiento normal (1 a 2 horas diarias), el filtro antigrasa metálico tiene que limpiarse una vez a mes.
- ☐ Los filtros antigrasa metálicos se pueden limpiar en un lavavajillas. Ello puede dar lugar a una ligera decoloración de los mismos.

Importante:

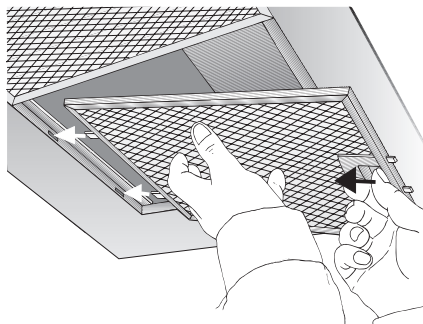
No mezclar con la vajilla normal los filtros antigrasa metálicos muy saturados de grasa.

- ☐ En caso de limpiar los filtros metálicos a mano, colocar la caja del filtro durante varias horas en una solución detergente (para vajilla) muy caliente, para reblandecer la grasa adherida. No utilizar agentes limpiadores agresivos que contengan ácidos o álcalis. Limpiarlos a continuación con un cepillo, enjuagarlos bien y dejarlos escurrir.

Desmontar y montar los filtros antigrasa metálicos:

¡Atención! Las lámparas halógenas tienen que estar desconectadas y frías.

1. Presionar el enclavamiento de los filtros antigrasa en dirección a la flecha. Abatir los filtros antigrasa hacia abajo. Sujetar los filtros antigrasa por abajo con la otra mano.



2. Limpiar los filtros.
3. Montar los filtros limpios en su sitio.
4. Borrar la  de la pantalla de visualización.
 - ☐ Pulsar la tecla  durante un período mínimo de 3 segundos. La  desaparece de la pantalla.

Filtros y mantenimiento

Filtro de carbón activo:

Para retener los olores durante el funcionamiento de la campana extractora con evacuación del aire al interior (recirculación del aire).

¡Atención!

A medida que crece el grado de saturación de la esterilla de filtro con partículas de grasa, aumenta su inflamabilidad, influyendo negativamente en el funcionamiento de la campana.

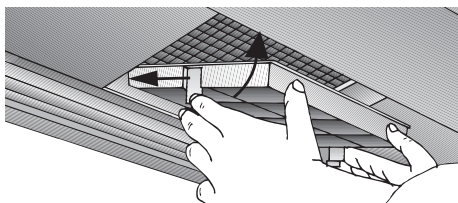
¡Importante!:

La limpieza a tiempo de los filtros metálicos, eliminando las partículas de grasa adheridas en el mismo, puede prevenir el peligro de incendio a causa de una acumulación de calor al freír o asar alimentos.

Montaje y desmontaje:

¡Atención! Las lámparas halógenas tienen que estar desconectadas y frías.

1. Desmontar los filtros antigrasa (véase a este respecto el capítulo «Desmontar y montar los filtros antigrasa metálicos»).
2. Montar el filtro de carbón activo.



3. Enclavar las lengüetas de sujeción en ambos lados del filtro.
4. Montar los filtros antigrasa (véase al respecto el capítulo «Desmontar y montar los filtros antigrasa metálicos»).
5. **Borrar la  de la pantalla de visualización.**
 - ☐ Pulsar la tecla  durante un período mínimo de 3 segundos.
La  desaparece de la pantalla.

Indicación del grado de saturación de grasa del filtro:

En caso de estar saturado el filtro de carbón activo, se activa, tras desconectar el ventilador, durante 6 segundos una señal de aviso acústica, iluminándose en la pantalla de visualización de la campana la letra .

En tal caso deberá sustituirse el filtro de la grasa acumulada.

Sustituir el filtro de carbón activo:

- ☐ Bajo unas condiciones de funcionamiento normal (1 ó 2 horas diarias), los filtros de carbón activo tienen que sustituirse una vez al año.
- ☐ El filtro de carbón activo puede adquirirse en el COMERCIO ESPECIALIZADO.
- ☐ **Utilizar sólo filtros originales del Fabricante.**
De este modo se cumplen las normas y disposiciones de seguridad vigentes, asegurando un funcionamiento óptimo.

Evacuación del filtro de carbón activo usado:

- ☐ Los filtros de carbón activo no incorporan ningún tipo de material o sustancia tóxica o nociva. Por esta razón pueden evacuarse conjuntamente con los desechos domésticos (cubo de basura).

Limpieza y cuidados

Desconectar la campana extractora de la red eléctrica extrayendo el cable de conexión de la toma de corriente o a través del fusible.

 No limpiar la campana extractora con esponjas abrasivas ni emplear agentes que contengan arena, sosa, ácidos o cloruro.

- ☐ Utilizar una solución de agua y agente lavavajillas de uso corriente caliente para limpiar la campana extractora.
- ☐ En caso de suciedad más resistente y fuertemente acumulada, utilizar un agente limpiacristales suave.
- ☐ Al limpiar los filtros antigrasa, limpiar la grasa acumulada en los puntos accesibles del cuerpo de la campana extractora. De este modo se previene el peligro de que se inflamen los restos de grasa antiguos y la campana conserva óptimo funcionamiento.

 Limpiar el mando desplazable del ventilador sólo con un paño suave y húmedo (usar una solución de agua y agente lavavajillas suave).

¡No usar limpiadores de acero para limpiar el mando desplazable!

Superficies de acero inoxidable:

- ☐ Usar un limpiador para acero inoxidable suave, no abrasivo.
- ☐ Limpiar el metal sólo en dirección al pulido.
- ☐ Aconsejemos utilizar nuestro agente para limpieza del acero inoxidable Nº 461731.
Los datos para su pedido figuran en el cuaderno de servicio adjunto.

Superficies de aluminio, pintadas y de plástico:

- ☐ No utilizar paños secos.
- ☐ Utilizar un agente limpiacristales suave.
- ☐ No utilizar agentes limpiadores agresivos que contengan ácidos o álcalis.

Ténganse en cuenta los términos de la garantía que figuran en el cuaderno de servicio.

Sustituir las lámparas

1. Desconectar la campana extractora de la red eléctrica, extrayendo el cable de conexión de la toma de corriente o a través del fusible.

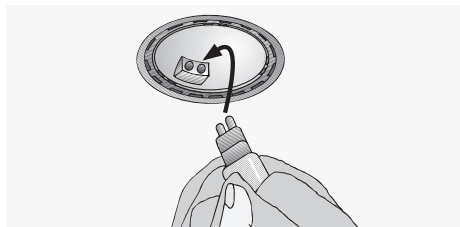
⚠ Las lámparas halógenas alcanzan durante su funcionamiento unas elevadas temperaturas. Para retirar la lámpara, sujetarla con un paño limpio.

2. Extraer el cristal protector del emplazamiento con ayuda de un destornillador o cualquier objeto semejante.



3. Sustituir la lámpara halógena por una lámpara halógena corriente, 12 V, máx. 20 W, base G 4).

Atención: Portalámparas con acoplamiento de clavijas. Para retirar la lámpara, sujetarla con un paño limpio.



4. Colocar el cristal protector en su emplazamiento y encajarlo.
5. Restablecer la alimentación de corriente introduciendo el cable de conexión en la toma de corriente o a través del fusible.

Advertencia: En caso de no funcionar la iluminación de la campana, verificar si se han montado las lámparas correctas.

Ajustar la indicación del grado de saturación del filtro

En caso de que fuera necesario modificar la modalidad de funcionamiento de la campana extractora de evacuación del aire al exterior a evacuación del aire al interior, hay que modificar también la indicación del grado de saturación del filtro, adaptándolo a los filtros usados (véanse al respecto las instrucciones de montaje).

Averías y perturbaciones

En caso de que en la pantalla de visualización aparezcan las letras $\square$ o Δ :

- ☐ Véase al respecto el capítulo «Filtros y mantenimiento».

En caso de reaccionar la campana extractora en el modo de funcionamiento automático con demasiada rapidez o lentitud:

- ☐ Véase el capítulo «Control por sensores».

En caso de no poder accionar los mandos ni activar las funciones de la campana extractora:

- ☐ Dejar la campana sin corriente durante aproximadamente 1 minuto extrayendo el enchufe de la toma de corriente o desconectando el fusible de la red. Conectar a continuación la campana extractora.

En caso de consultas o averías de la campana extractora, no dude en llamar al Servicio de Asistencia Técnica.

(Véase al respecto la lista con las delegaciones y distribuidores oficiales).

Para cualquier consulta deberán indicarse los números de producto y de fabricación:

Nº E	FD
------	----

Anote los números correspondientes a su aparato en los espacios correspondientes. Los números figuran en la placa de características, a la que se accede tras desmontar la rejilla del filtro dentro de la campana extractora.

⚠ Las reclamaciones atribuibles o relacionadas con la planificación y ejecución de la instalación de las tuberías de la campana extractora, no están cubiertas por el servicio de garantía del fabricante.

Instrucciones de montaje:

Advertencias importantes

⚠ Los aparatos eléctricos usados incorporan materiales valiosos que se pueden recuperar. Por ello deberán entregarse a dicho efecto en un centro oficial de recogida o recuperación de materiales reciclables (por ejemplo Servicio o centro municipal de desguace o instituciones semejantes).

Su Ayuntamiento o Administración local le facilitarán gustosamente las señas del Centro de recuperación de materiales más próximo.

Antes de deshacerse de su aparato usado deberá inutilizarlo.

⚠ Su nuevo aparato está protegido durante el transporte hasta su hogar por un embalaje protector. Todos los materiales de embalaje utilizados son respetuosos con el medio ambiente y pueden ser reciclados o reutilizados. Contribuya activamente a la protección del medio ambiente insistiendo en unos métodos de eliminación y recuperación de los materiales de embalaje respetuosos con el medio ambiente.

Su Distribuidor o Administración local le informará gustosamente sobre las vías y posibilidades más eficaces y actuales para la eliminación respetuosa con el medio ambiente de estos materiales.

⚠ La presente campana extractora es apropiada para trabajar con evacuación del aire al exterior o al interior (sistema de recirculación del aire).

⚠ Montar la campana extractora siempre por encima del centro de las zonas de cocción o los quemadores (según el tipo de cocina que se utilice).

⚠ La distancia mínima a observar entre las zonas de cocción (de una placa o cocina eléctrica) y el borde inferior de la campana es de **550 mm** (Fig. 1).

⚠ La campana sólo se podrá montar por encima de hogares para combustibles sólidos con peligro de incendio (por ejemplo proyección de chispas) si el hogar está provisto de una **protección cerrada no desmontable** y se cumplen las normas y disposiciones nacionales vigentes. Esta restricción no es válida para cocinas y placas de gas.

⚠ Cuanto menor sea la distancia entre la campana extractora y los quemadores, mayor posibilidad existe de que se formen gotas de agua en la parte inferior de la campana extractora debidas a la condensación del vapor de agua.

Advertencias adicionales relativas a las cocinas de gas:

⚠ Al proceder al montaje de los quemadores de una placa de cocción o cocina de gas deberán observarse estrictamente las normas y disposiciones legales vigentes en cada pa's (en Alemania, por ejemplo, son las Normas Técnicas para Instalación de Equipos de Gas TRGI).

⚠ Respetar las normas y disposiciones, así como las instrucciones y consejos de montaje facilitadas por los fabricantes de las cocinas y aparatos de gas.

⚠ Esta campana extractora sólo deberá montarse con un lateral junto a un armario o pared alta. Distancia mínima a observar: 50 mm.

⚠ La distancia mínima entre el borde inferior de la campana extractora y el borde superior de la parrilla para colocar recipientes de las zonas de cocción (quemadores) de una placa de cocción o cocina de gas: **650 mm**, (Fig. 1).

Antes del montaje

Preparativos en la pared

- ☐ La pared tiene que ser lisa y vertical.
- ☐ ¡Prestar atención a la capacidad de sustentación de la pared!
- ☐ Los tornillos y tacos suministrados con la campana son adecuados para muros macizos. En caso de montar la campana sobre paredes o muros de distintas características (por ej. pladur, hormigón de celdillas, ladrillos porotón) deberán emplearse los medios de fijación adecuados a dichos materiales.
- ☐ Procurar un asiento firme de los tacos en la pared.

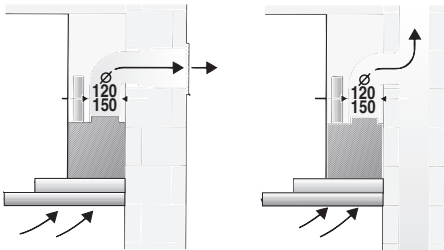
Peso en kg:

Evacuación del aire al exterior	Recirculación del aire
25,0	26,5

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones o cambios constructivos en los aparatos como consecuencia del progreso técnico.

Antes del montaje

Funcionamiento con evacuación del aire al exterior



El aire de evacuación pasa a través de un túnel de ventilación hacia arriba o directamente hacia el exterior, a través de la correspondiente pared.

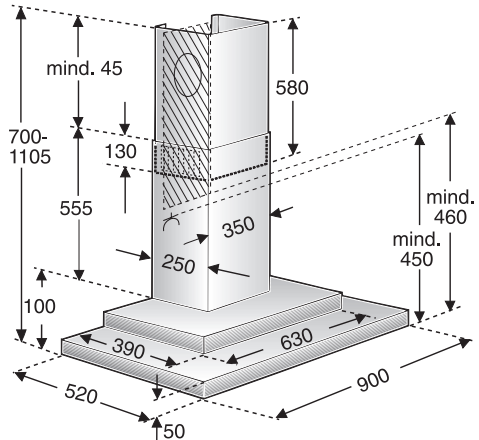
✎ El aire de evacuación no debe pasar a ninguna chimenea de humos o gases de escape en servicio, ni tampoco a túneles de ventilación de locales con hogares.

Antes de proceder a los trabajos de evacuación del aire al exterior, deberá observar las disposiciones legales de su localidad (por ejemplo el reglamento local para el permiso de edificación).

En caso de hacer pasar el aire de evacuación de la campana a una chimenea de humos o gases de escape fuera de servicio, deberá consultarse con el deshollinador del distrito competente, observando asimismo las normas y disposiciones nacionales vigentes.

✎ **Si se utiliza la campana con evacuación del aire al exterior simultáneamente con un hogar dependiente de una chimenea** (por ejemplo calefactores de gas, gas-oil o carbón, calentadores instantáneos, calentadores de agua), **hay procurar que exista una suficiente alimentación de aire**, necesario para el proceso de combustión del hogar.

Este funcionamiento es posible sin peligro si en el local de emplazamiento del hogar no se sobrepasa la depresión admisible de 4 Pa (0,04 mbares).



Para ello, es necesario que existan aperturas no bloqueables por las que el aire de combustión pueda renovarse y ventilarse sin dificultad, por ejemplo por puertas, ventanas o cajas murales para la alimentación o evacuación del aire o también pueden tomarse otras medidas como por ejemplo instalando cerrojos invertidos o similares.

Cerciorarse de que existe una alimentación suficiente del aire. De lo contrario el aire evacuado se vuelve a utilizar para la admisión y se corre el peligro de intoxicación.

La sola presencia de una caja mural para alimentación o evacuación del aire, sin embargo, no constituye una garantía para la observación de los límites de tolerancia válidos.

Nota: En las consideraciones y valoraciones a este respecto siempre habrá que tener en cuenta todo el conjunto del sistema de ventilación existente en la vivienda. Esta regla no es válida para las cocinas y placas de cocción de gas.

Las campanas extractoras montadas con evacuación del aire interior (sistema de recirculación del aire), dotadas de filtro de carbón activo, pueden funcionar sin ningún tipo de restricción.

Si el aire es evacuado pasando a través de la pared exterior, deberá utilizarse una caja mural telescópica.

Antes del montaje

Condiciones necesarias para lograr la óptima potencia y rendimiento de la campana extractora:

- ☐ Tubo de evacuación corto y liso.
- ☐ Menor número de codos posible.
- ☐ Usar en lo posible tubos de gran diámetro, así como codos de gran tamaño.

Los tubos de evacuación largos y con desigualdades, y la utilización de muchos tubos y codos de diámetro pequeño perjudica el rendimiento óptimo del aparato y provoca un aumento de ruidos desagradables durante su funcionamiento.

⚠ Las reclamaciones atribuibles o relacionadas con la planificación y ejecución de la instalación de las tuberías de la campana extractora, no están cubiertas por el servicio de garantía del fabricante.

☐ **Tubos redondos:**

Se aconseja emplear tubos con un diámetro interior **150 mm**; el diámetro mínimo admisible es de 120 mm.

- ☐ **Los canales planos** deberán poseer una sección interior equivalente a la de los tubos redondos.

No deben presentar ángulos demasiado agudos.

Diámetro 120 mm, approx. 113 cm²

Diámetro 150 mm, approx. 177 cm²

- ☐ **En caso de usar tubos con diferentes diámetros:**

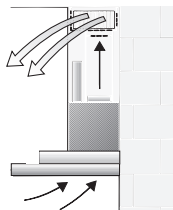
Colocar una tira estanqueizante.

- ☐ Al trabajar con sistema de evacuación **del aire al exterior**: Procurar una suficiente alimentación de aire.

Funcionamiento con evacuación del aire hacia el interior (recirculación del aire)

- ☐ Filtro de carbón activo en caso de no existir la posibilidad de trabajar con evacuación del aire hacia el exterior.

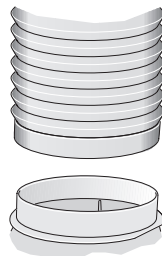
⚠ El kit de montaje completo, así como los filtros de repuesto, se pueden adquirir en el comercio especializado.



Conexión de los tubos de evacuación

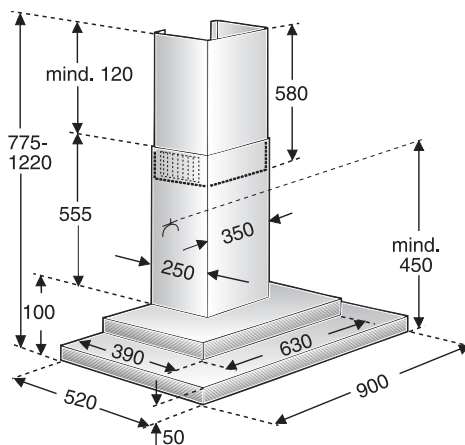
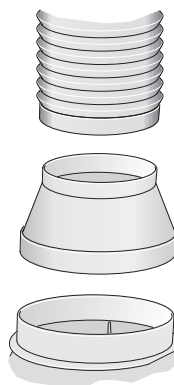
Tubo con diámetro de 150 mm:

- ☐ Fijar directamente el tubo de evacuación en el racor de empalme.



En caso de tubos de evacuación con 120 mm de diámetro:

- ☐ Fijar directamente el tubo reductor en el racor de empalme de la evacuación del aire de la campana.
- ☐ Fijar el tubo de evacuación del aire al tubo reductor.



Modificar el funcionamiento de la campana extractora de evacuación del aire hacia el exterior a evacuación del aire al interior

Modificar el mando electrónico de la campana de funcionamiento con evacuación del aire al exterior a evacuación del aire al interior:

- ❑ La campana extractora viene ajustada de fábrica a funcionamiento con evacuación del aire hacia el exterior.
- ❑ La campana extractora tiene que estar acoplada a la red eléctrica, pero desconectada.



1. Pulsar la tecla «0», manteniéndola oprimida.
 2. Mientras permanezca iluminada la indicación , pulsar adicionalmente la tecla  hasta que se ilumine la indicación . Soltar a continuación todas las teclas.
- ❑ La indicación  se apaga al poco tiempo. El mando electrónico de la campana ha sido ajustado a funcionamiento con evacuación del aire hacia el interior.
 - ❑ En caso de repetir las fases descritas en los apartados **1** y **2**, se vuelve a ajustar la campana extractora a funcionamiento con evacuación del aire hacia el exterior (indicación ).

Conexión eléctrica

La campana extractora sólo podrá conectarse a una toma (caja) de corriente provista de puesta a tierra. La toma de corriente deberá encontrarse o montarse directamente detrás del revestimiento decorativo de la campana.

- ❑ La toma (caja) de corriente con puesta a tierra deberá acoplarse a través de un circuito de corriente propio.
- ❑ En caso de no ser accesible la toma de corriente con puesta a tierra tras el montaje de la campana extractora, tiene que existir un dispositivo separador, igual que en una conexión fija.

En caso de necesitar una conexión fija a la red eléctrica:

El aparato sólo deberá ser conectado a la red eléctrica por un instalador-electricista registrado como tal en la empresa de abastecimiento de energía eléctrica de la zona. Como dispositivo de separación se admiten interruptores con una abertura de contacto superior a 3 mm y desconexión de todas las fases. Esto incluye interruptores LS y contactores.

 En caso de producirse daños en el cable de conexión del aparato, éste sólo podrá ser sustituido por el fabricante, un técnico especializado del Servicio de Asistencia Técnica Oficial o un técnico especializado del ramo, a fin de evitar situaciones de peligro.

Características eléctricas:

figuran en la placa de características que es accesible después de quitar los marcos de filtro, en la parte interior del aparato.

 **En caso de reparación** de la campana deberá desconectarse siempre el aparato de la red eléctrica, antes de iniciar los trabajos correspondientes.

Longitud del cable de conexión a la red eléctrica: 1,30 m.

La campana extractora cumple las normas comunitarias en materia de radiodesparasitaje.

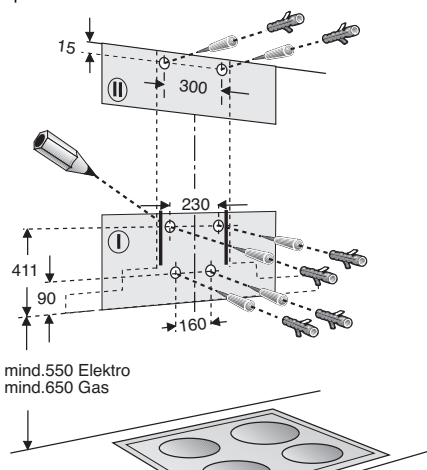
Montaje

Esta campana extractora ha sido diseñada exclusivamente para su montaje en la pared.

1. Retirar el filtro antigrasa (véanse al respecto las instrucciones de uso de la campana).
2. Trazar en la pared una línea medial desde el techo hasta el borde inferior de la campana extractora.
3. Marcar en la pared, con ayuda de la plantilla suministrada con el aparato, la posición de los tornillos de sujeción. Para facilitar el trabajo, dibujar ligeramente en la pared los contornos de la campana que debe engancharse en los tornillos.

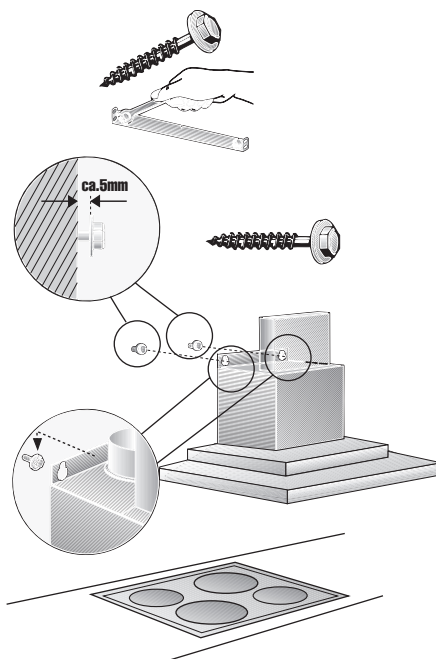
⚠ Entre la placa de cocción y el borde inferior de la campana extractora debe observarse la siguiente distancia mínima de seguridad: **550 mm**, por encima de las placas de cocción eléctricas **650 mm** por encima de las placas de cocción de gas. El borde inferior de la plantilla de montaje corresponde al borde inferior de la campana extractora.

4. Practicar 4 taladros para los tornillos de sujeción del cuerpo de la campana extractora, y dos para fijar el revestimiento decorativo en forma de chimenea, con diámetro 8 mm. Colocar en los mismos los tacos correspondientes, prestando atención a que los tacos queden perfectamente a ras con la pared.



Atención: ¡Ténganse en cuenta los posibles accesorios opcionales que se vayan a montar con la campana extractora!

5. Montar y fijar la escuadra de soporte del revestimiento con dos tornillos hexagonales.
6. Enroscar los dos tornillos hexagonales superiores hasta unos 5 mm.
7. Enganchar la campana extractora en los tornillos.

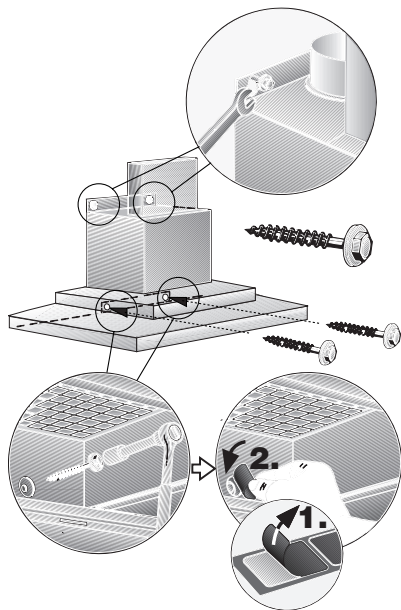


Montaje

8. Enroscar los dos tornillos hexagonales inferiores.

⚠ ¡Antes de apretar a tope los tornillos de sujeción de la campana, hay que alinear ésta!

9. Pegar una lámina protectora sobre los agujeros de la rejilla protectora correspondientes a los tornillos de sujeción inferiores.



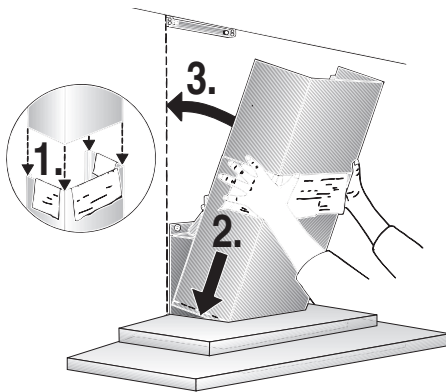
10. Empalmar el tubo de evacuación del aire en la campana extractora.
11. Conectar el aparato a la red eléctrica.
12. Retirar la lámina protectora de los revestimientos laterales de la chimenea.

⚠ ¡Prestar atención a no dañar la superficie sensible de acero inoxidable de los revestimientos!

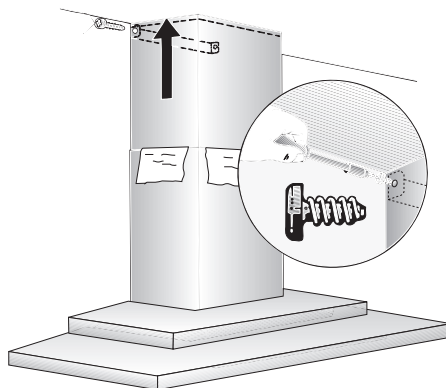
Atención: La cara interior de los elementos de revestimiento pueden tener aristas vivas – ¡peligro de lesiones!
Por esta razón aconsejamos usar guantes protectores durante el montaje.

13. Enganchar los dos elementos del revestimiento de la chimenea desplazándolos uno respecto al otro - las ranuras de la parte telescópica superior deberá estar hacia abajo. Colocar el revestimiento en forma de chimenea en la ranura de soporte de la campana extractora.

⚠ ¡Evite los rasguños al montar los elementos de revestimiento en forma de chimenea, protegiendo con la plantilla de montaje el borde del elemento inferior del revestimiento.



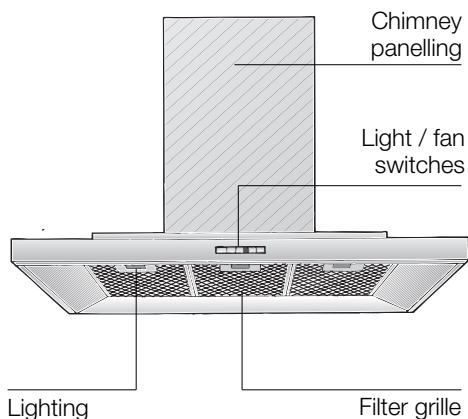
14. Levantar ligeramente el elemento superior del revestimiento de la chimenea y fijarlo lateralmente, con ayuda de dos tornillos, a la escuadra de soporte.



15. Montar el filtro antigrasa (véanse al respecto las instrucciones de uso de la campana extractora).

Instructions for use:

Appliance description



Operating modes

Exhaust-air mode:

- ☐ The extractor-hood fan extracts the kitchen vapours and conveys them through the grease filter into the atmosphere.
- ☐ The grease filter absorbs the solid particles in the kitchen vapours.
- ☐ The kitchen is kept almost free of grease and odours.

⚠ When the extractor hood is operated in exhaust-air mode simultaneously with a different burner which also makes use of the same chimney (such as gas, oil or coal-fired heaters, continuous-flow heaters, hot-water boilers) care must be taken to **ensure that there is an adequate supply of fresh air** which will be needed by the burner for combustion.

Safe operation is possible provided that the underpressure in the room where the burner is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar).

Operating modes

This can be achieved if combustion air can flow through non-lockable openings, e.g. in doors, windows and via the air-intake/exhaust-air wall box or by other technical measures, such as reciprocal interlocking, etc.

If the air intake is inadequate, there is a risk of poisoning from combustion gases which are drawn back into the room.

An air-intake/exhaust-air wall box by itself is no guarantee that the limiting value will not be exceeded.

Note: When assessing the overall requirement, the combined ventilation system for the entire household must be taken into consideration. This rule does not apply to the use of cooking appliances, such as hobs and ovens.

Unrestricted operation is possible if the extractor hood is used in recirculating mode – with activated carbon filter.

Circulating-air mode:

- ☐ An activated carbon filter must be fitted for this operating mode (see Filters and maintenance).
- ⚠** The complete installation set and replacement filters can be obtained **from specialist** outlets.
- ☐ The extractor-hood fan extracts the kitchen vapours which are purified in the grease filter and activated carbon filter and then conveyed back into the kitchen.
- ☐ The grease filter absorbs the grease particles in the kitchen vapours.
- ☐ The activated carbon filter binds the odorous substances.
- ⚠** If no activated carbon filter is installed, it is not possible to bind the odorous substances in the cooking vapours.

Before using for the first time

Important notes:

- ❑ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.
- ❑ This extractor hood complies with all relevant safety regulations.

Repairs should be carried out by qualified technicians only.

Improper repairs may put the user at considerable risk.

- ❑ Before using your appliance for the first time, please read these Instructions for Use carefully. They contain important information concerning your personal safety as well as on use and care of the appliance.
- ❑ Please retain the operating and installation instructions for a subsequent owner.
- ❑ This appliance is labelled in accordance with European Directive 2002/96/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.



Gas hobs / Gas cookers

 Do not use all the gas hotplates simultaneously for a prolonged period (max. 15 minutes) at maximum thermal load, otherwise there is a risk of burns if the housing surfaces are touched or a risk of damage to the extractor hood. If the extractor hood is situated over a gas hob, operate the hood at maximum setting if three or more gas hotplates are operated simultaneously.

Before using for the first time

Safety instructions

⚠ Do not flambé food directly under the extractor hood.

! Risk of grease filter catching fire due to flames.

⚠ The hotplates must always be covered with a utensil.

⚠ Restrictions apply to the use of the extractor hood over a solid-fuel burner (coal, wood, etc.). (See Installation instructions).

⚠ The appliance is not intended for use by young children or infirmed persons without supervision.
Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

⚠ Light bulbs must always be fitted when the extractor hood is in use.

⚠ Defective bulbs should be replaced immediately to prevent the remaining bulbs from overloading.

⚠ Never operate the extractor hood without a grease filter.

⚠ Overheated fat or oil can easily catch fire.
If you are cooking with fat or oil, e.g. chips, etc., never leave the cooker unattended.

⚠ Never allow children to play with the appliance.

Do not let adults or children operate the appliance unsupervised:

- if they are mentally or physically unable to use the appliance safely and correctly,
- if they don't have the knowledge and experience to use the appliance safely and correctly.

⚠ Do not use the appliance if damaged.

⚠ The appliance may be connected to the mains by a qualified technician only.

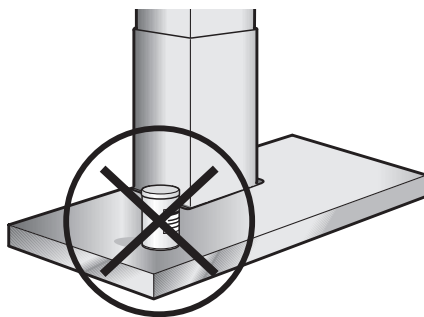
⚠ If the connecting cable for this appliance is damaged, the cable must be replaced by the manufacturer or his customer service or a similarly qualified person in order to prevent serious injury to the user.

⚠ Dispose of packaging materials properly (see Installation instructions).

⚠ This extractor hood is designed for domestic use only.

⚠ Carefully clean the extractor hood before switching on for the first time.

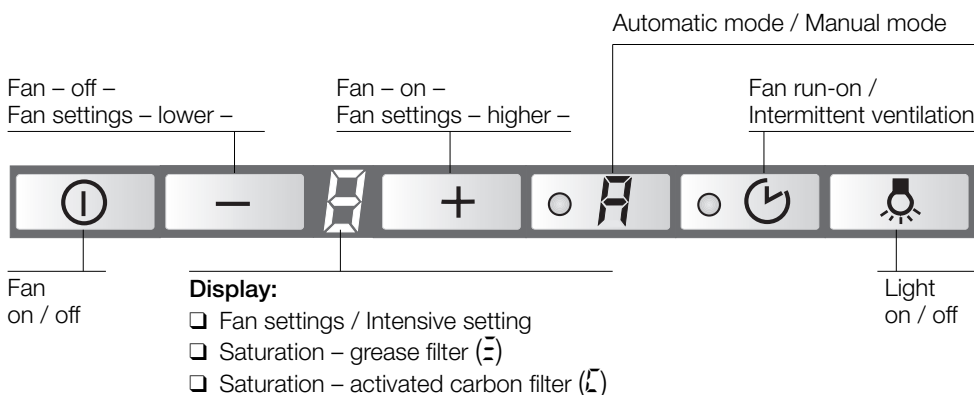
⚠ Do not place any objects on the extractor hood.



Operating procedure

 The most effective method of removing kitchen fumes is to:

- ☐ **switch on the extractor hood** when you start cooking.
- ☐ **switch off the extractor hood** a few minutes after you finishing cooking.
- ☐ The fans in this appliance can be switched to the desired setting by hand (manual mode) or can be controlled fully automatically with the automatic function according to your requirements (automatic mode).



Switching on manual mode:

Press the  or **+** button.

- ☐ The fan starts at Setting .

Switching over to automatic mode:

- ☐ To switch from manual mode to automatic mode at any time, press the  button.

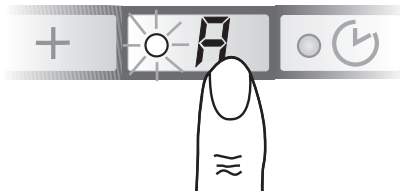
Switching on the fan settings/intensive setting:

1. To increase the fan settings or switch on the intensive setting , press the **+** button.
 - ☐ The intensive setting operates at maximum power which should be used only briefly.
If the intensive setting is not switched off manually, the fan automatically switches back to Setting  after 10 minutes.
2. To switch off the intensive setting  or switch back to fan settings  –  –  and switch off the extractor hood completely, press the **–** button.

Operating procedure

Switching on automatic mode:

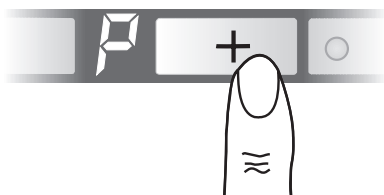
Press the  button.



- ☐ The optimum fan setting 1, 2 or 3 is automatically set via a sensor.
 - If there are no kitchen fumes, automatic mode remains active at setting 1.

Intensive setting:

1. To switch on the intensive setting , press the **+** button.



- ☐ Automatic mode has been switched off.
 - ☐ The intensive setting operates at maximum power which should be used only briefly.
If the intensive setting is not switched off manually, the fan automatically switches back to the optimum fan setting after 10 minutes.
2. To switch off the intensive setting, press the **–** button.
- ☐ Automatic mode has been switched on again.

Switching over to manual mode:

- ☐ To switch from automatic mode to manual mode at any time, press the  button.

Intermittent ventilation

- ☐ Used for ventilating the kitchen at hourly intervals at the lowest fan setting, round the clock.

Switching on:

- ☐ Before intermittent ventilation can be switched on, the appliance must be **switched off**.

Press the  button.



- ☐ The fan runs for 5 minutes at Setting 1, then switches off for 55 minutes. This process is repeated every hour.

Switching off:

Press the  button.

Operating procedure

Switching off

With fan run-on started from manual mode:

Press the  button.



- ☐ The fan runs at the setting last selected.
- ☐ The dot on the display flashes.
- ☐ After 10 minutes the fan switches off and the displays go out.

With fan run-on started from automatic mode:

Press the  button.

- ☐ When fan setting 1 is reached, fan run-on starts.
- ☐ Fan run-on cannot be set if automatic mode has already been switched back to setting 0.
- ☐ As long as the dot on the display flashes, fan run-on is active.
- ☐ After 10 minutes the fan switches off and the displays go out.

Without fan run-on:

Press the  button.

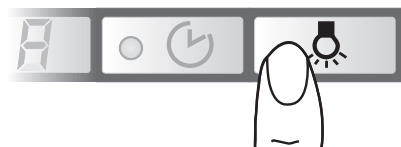


Light

- ☐ The light can be used at any time, even when the appliance has been switched off.

Switching on/off:

Press the  button.



Sensor control

In automatic mode sensors on the extractor hood detect the density of the kitchen fumes.

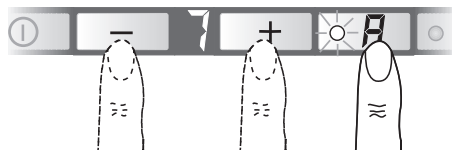
Depending on the setting of the sensors, the extractor hood automatically switches on and off.

The sensor control responds most quickly at the highest setting.

- ☐ Factory setting: Setting 7.
- ☐ Factory setting: Setting 0.
- ☐ Factory setting: Setting 9.

If the sensor control responds too quickly or too slowly, it can be changed accordingly.

1. Press **and hold down** Automatic button.
2. Press the **+** or **-** button to display the current setting.
3. You can now change the sensor control setting with the **+** or **-** button.



Filters and maintenance

Grease filters:

Metal filters are used to trap the greasy element of the vapours that develop during cooking.

The filter mats are made from non-combustible metal.

Caution:

As the filter becomes more and more saturated with grease, not only does the risk of it catching fire increase but the efficiency of the extractor hood can also be adversely affected.

Important:

By cleaning the metal grease filters at appropriate intervals, the possibility of them catching fire as a result of a build-up of heat such as occurs when deep-fat frying or roasting is taking place, is reduced.

Saturation indicator:

When the grease filters reach saturation point, an acoustic signal is sounded for 6 seconds after the fan has switched off, and an  appears in the display. The grease filters should be cleaned straight away.

Cleaning the metal grease filters:

- ☐ In normal operation (1 to 2 hours daily), the metal grease filter must be cleaned 1 x a month.
- ☐ The filters can be cleaned in a dishwasher. It is however possible that they will become slightly discoloured.
- ☐ The filter must be placed loosely, and NOT wedged, in the dishwasher.

Important:

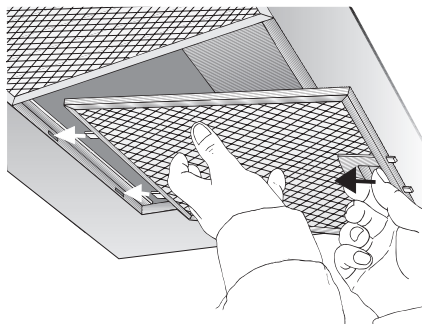
Metal filters that are saturated with grease should not be washed together with other dishes etc.

- ☐ When cleaning the filters by hand, soak them in hot soapy water first of all. Do not use aggressive, acidic or caustic cleaners. Then brush the filters clean, rinse them thoroughly and leave the water to drain off.

Removing and inserting the metal grease filters:

Warning: The halogen bulbs must be switched off and cool.

1. Press the catch on the grease filters inwards and fold the filters down. At the same time take hold of the underside of the grease filters with your other hand.



2. Clean the filters.
3. Insert the clean filters back into the hood.
4. **Cancel the  in the display.**
 - ☐ Press the  button for at least 3 seconds. The  is cancelled.

Filters and maintenance

Activated carbon filter:

For neutralizing odours in recirculating mode.

Caution:

As the filter becomes more and more saturated with grease, there is an increased risk of fire and the function of the extractor hood may be impaired.

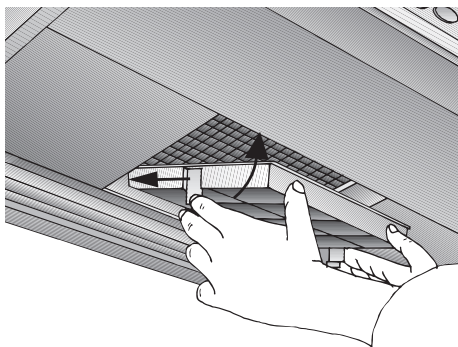
Important:

Change the activated carbon filter promptly to prevent the risk of fire from the accumulation of heat when deep-fat frying or roasting.

Installation and removal:

Warning: The halogen bulbs must be switched off and cool.

1. Remove the metal-mesh filters (see "Removing and inserting the metal-mesh grease filters").
2. Insert the activated carbon filter.



3. Engage the catches at both sides.
4. Insert the metal grease filters (see "Removing and inserting the metal grease filters").
5. **Cancel the  in the display.**
 - ☐ Press the  button for at least 3 seconds.
The  is cancelled.

Saturation indicator:

When the activated carbon filter reaches saturation point, an acoustic signal is sounded for 6 seconds after the fan has switched off, and a  appears in the display. The activated carbon filter should be replaced straight away.

Replacing the activated carbon filter:

- ☐ During normal operation (1 to 2 hours per day) the activated carbon filters should be replaced approximately 1 x year.
- ☐ A replacement filter can be obtained from any authorized dealer.
- ☐ **Use original filters only.**
By doing so you will obtain maximum performance from your extractor hood.

Disposing of the old activated carbon filter:

- ☐ There are no pollutants in the activated carbon filters. They can therefore be disposed of as part of your normal domestic refuse.

Cleaning and care

Isolate the extractor hood by pulling out the mains plug or switching off the fuse.

 Do not clean the extractor hood with abrasive sponges or with cleaning agents which contain sand, soda, acid or chlorine!

- ☐ Clean the extractor hood with a hot soap solution or a mild window cleaner.
- ☐ Do not scrape off dried-on dirt but wipe off with a damp cloth.
- ☐ When cleaning the grease filters, remove grease deposits from accessible parts of the housing. This prevents the risk of fire and ensures that the extractor hood continues operating at maximum efficiency.

 Clean the operating buttons with a mild soapy solution and a soft, damp cloth only. Do not use stainless-steel cleaner to clean the operating buttons.

Stainless steel surfaces:

- ☐ Use a mild non-abrasive stainless steel cleaner.
- ☐ Clean the surface in the same direction as it has been ground and polished.
- ☐ We recommend our stainless steel cleaner no. 461731.
See enclosed service booklet for order address.

Aluminium, coated and plastic surfaces:

- ☐ Do not use dry cloths.
- ☐ Use a mild window cleaning agent.
- ☐ Do not use aggressive, acidic or caustic cleaners.

Observe the warranty regulations in the enclosed service booklet.

Replacing the light bulbs

1. Switch off the extractor hood and pull out the mains plug or switch off the electricity supply at the fuse box.

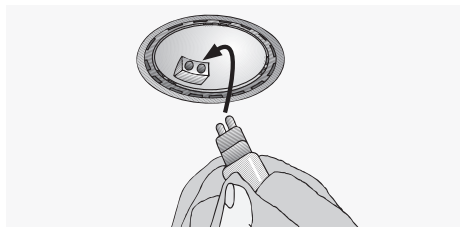
⚠ When switched on, the halogen bulbs become very hot. Even for some time after the bulbs have been switched off there is still a risk of burns.

2. Remove the bulb ring with a screwdriver or similar tool.



3. Replace the halogen light bulb (conventional halogen bulb, 12 Volt, max. 20 Watt, G4 cap).

Caution: Refer for plug-in lampholder. Take hold of the bulb with a clean cloth.



4. Re-insert the bulb ring.
5. Plug the appliance into the mains or switch it on at the fuse box.

Note: If the light does not function, check that the bulbs have been inserted correctly.

Setting the saturation indicator

If it becomes necessary to change the operating mode (exhaust-air/recirculating mode), the saturation indicator for the filters must also be altered (see Installation Instructions).

If you encounter a problem

If an $\bar{\sim}$ or $\bar{\sqcup}$ appears in the display:

- ☐ See "Filters and maintenance" Section.

If the extractor hood responds too quickly or too slowly in automatic mode:

- ☐ See section entitled "Sensor control".

If it is not possible to operate the extractor hood:

- ☐ Disconnect the extractor hood from the mains electricity supply by pulling out the plug or switching it off at the main fuse box.
Wait for approx. 1 minute and then switch it on again.

If you have any questions or if a fault occurs, please call Customer Service.

(See list of Customer Service representatives).

When you call, please quote the following:

E-Nr.	FD
-------	----

Enter the relevant numbers into the box above. The E-Nr. (product no.) and FD (production date) are shown on the nameplate which can be seen inside the extractor hood after the filter frame has been detached.

⚠ The manufacturer of the extractor hoods accepts no liability for complaints which can be attributed to the design and layout of the pipework.

Installation Instructions:

Important information

⚠ Old appliances are not worthless rubbish. Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances. Before disposing of your old appliance, render it unusable.

⚠ You received your new appliance in a protective shipping carton. All packaging materials are environmentally friendly and recyclable. Please contribute to a better environment by disposing of packaging materials in an environmentally-friendly manner.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

⚠ The extractor hood can be used in exhaust air or circulating air mode.

⚠ Always mount the extractor hood over the centre of the hob.

⚠ Minimum distance between electric hob and bottom edge of extractor hood: **550 mm**, Fig. 1.

⚠ The extractor hood must not be installed over a solid fuel cooker – a potential fire hazard (e.g. flying sparks) – unless the cooker features a **closed, non-removable cover** and all national regulations are observed.

⚠ The smaller the gap between the extractor hood and hotplates, the greater the likelihood that droplets will form on the underside of the extractor hood.

Additional information concerning gas cookers:

⚠ When installing gas hotplates, comply with the relevant national statutory regulations (e.g. in Germany: Technische Regeln Gasinstallation TRGI).

⚠ Always comply with the currently valid regulations and installation instructions supplied by the gas appliance manufacturer.

⚠ Only one side of the extractor hood may be installed next to a high-sided unit or high wall. Gap at least 50 mm.

⚠ Minimum distance on gas hotplates between the upper edge of the trivet and lower edge of the extractor hood: **650 mm**, Fig. 1.

Prior to installation

Preparing the wall

- ☐ The wall must be flat and perpendicular.
- ☐ Make sure that the wall can bear the applied loads.
- ☐ The provided screws and wall plugs are suitable for solid masonry. On all other wall types (e.g. plasterboard, porous concrete, Poroton bricks) use the appropriate fasteners.
- ☐ Ensure that the wall is capable of providing a firm hold for mounting screws and plugs.

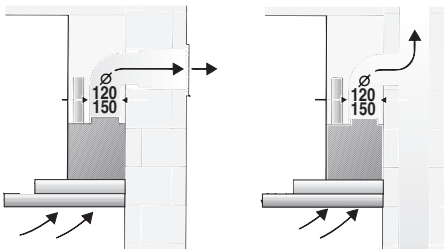
Weight in kg:

Exhaust air	Recirculating air
25,0	26,5

We reserve the right to construction changes within the context of technical development.

Prior to installation

Exhaust-air mode



The exhaust air is discharged upwards through a ventilation shaft or directly through the outside wall into the open.

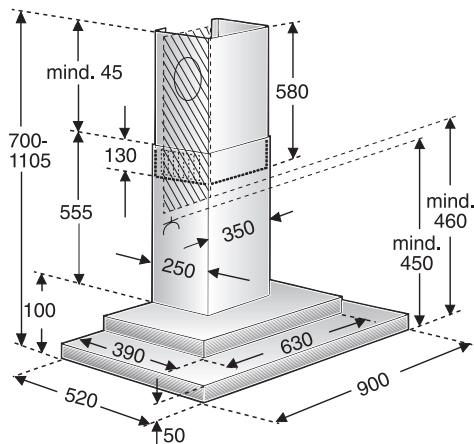
✎ Exhaust air should neither be directed into a smoke or exhaust flue that is currently used for other purposes, nor into a shaft that is used for ventilating rooms in which stoves or fireplaces are also located.

Exhaust air may be discharged in accordance with official and statutory regulations only (e.g. national building regulations).

Local authority regulations must be observed when discharging air into smoke or exhaust flues that are not otherwise in use.

✎ **When the extractor hood is operated in exhaust-air mode simultaneously with a different burner which also makes use of the same chimney** (such as gas, oil or coal-fired heaters, continuous-flow heaters, hot-water boilers) care must be taken to **ensure that there is an adequate supply of fresh air** which will be needed by the burner for combustion.

Safe operation is possible provided that the underpressure in the room where the burner is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar).



This can be achieved if combustion air can flow through non-lockable openings, e.g. in doors, windows and via the air-intake/exhaust-air wall box or by other technical measures, such as reciprocal interlocking, etc.

If the air intake is inadequate, there is a risk of poisoning from combustion gases which are drawn back into the room.

An air-intake/exhaust-air wall box by itself is no guarantee that the limiting value will not be exceeded.

Note: When assessing the overall requirement, the combined ventilation system for the entire household must be taken into consideration. This rule does not apply to the use of cooking appliances, such as hobs and ovens.

Unrestricted operation is possible if the extractor hood is used in recirculating mode – with activated carbon filter.

If the exhaust air is going to be discharged into the open, a telescopic wall box should be fitted into the outside wall.

Changing over from exhaust-air to recirculating mode

Changing the electronic control system to recirculating mode:

- ☐ The standard factory setting is for operation in exhaust-air mode.
- ☐ To change the mode, the extractor hood must have been connected up and should be switched off.



1. Press and hold the **0** button.
 2. While  is displayed, press the  button until  is displayed. When this has taken place, release the buttons.
- ☐  goes out shortly afterwards. The electronic control system will then have been set to recirculating mode.
 - ☐ By repeating steps **1** and **2**, you can change the electronic control system back to exhaust-air mode ( in display).

Electrical connection

WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

IMPORTANT: Fitting a Different Plug:

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green and Yellow	– Earth
Blue	– Neutral
Brown	– Live

Electrical connection

If you fit your own plug, the colours of these wires may not correspond with the identifying marks on the plug terminals.

This is what you have to do:

1. Connect the green and yellow (Earth) wire to the terminal in the plug marked 'E' or with the symbol () , or coloured green or green and yellow.
2. Connect the blue (Neutral) wire to the terminal in the plug marked 'N' or coloured black.
3. Connect the brown (Live) wire to the terminal marked 'L', or coloured red.

The extractor hood should only be connected to an earthed socket that has been installed according to relevant regulations.

If possible, site the earthed socket directly behind the chimney panelling.

- ☐ The earthed socket should be connected via its own circuit.
- ☐ If the earthed socket is no longer accessible following installation of the extractor hood, ensure that there is a permanently installed disconnector.

If it is necessary to wire the extractor hood directly into the mains:

The extractor hood should only be connected to the electricity supply by a properly qualified electrician.

A separator must be installed in the household circuit. A suitable separator is a switch that has a contact gap of more than 3 mm and interrupts all poles. Such devices include circuit breakers and contactors.

 If the connecting cable for this appliance is damaged, the cable must be replaced by the manufacturer or his customer service or a similarly qualified person in order to prevent serious injury to the user.

Electrical data:

Are to be found on the name plate inside the appliance after removal of the filter frame.

 **Before undertaking any repairs,** always disconnect the extractor hood from the electricity supply.

Length of the connecting cable: 1.30 m.

This extractor hood corresponds to EC regulations concerning RF interference suppression.

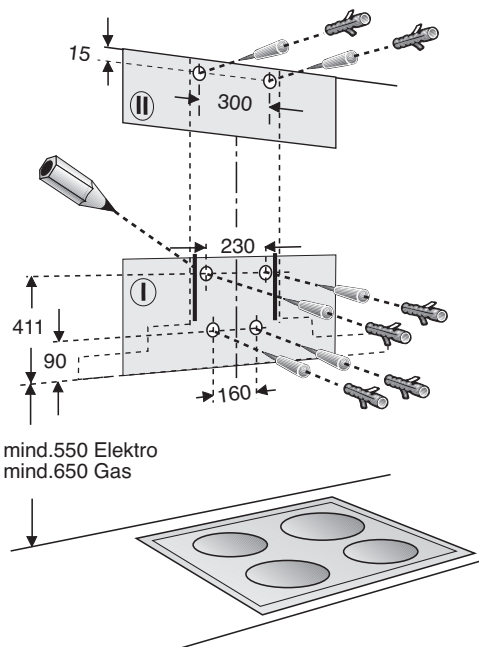
Installation

This extractor hood is intended to be mounted onto the kitchen wall.

1. Remove the grease filter (refer to Operating Instructions).
2. Draw a line on the wall from the ceiling to the lower edge of the hood at the centre of the location where the hood is going to be mounted.
3. Use the template to mark the points on the wall where the screws will be mounted. In order to make it easier to hook the hood onto the screws, draw the outline of the area where the hood will be attached.

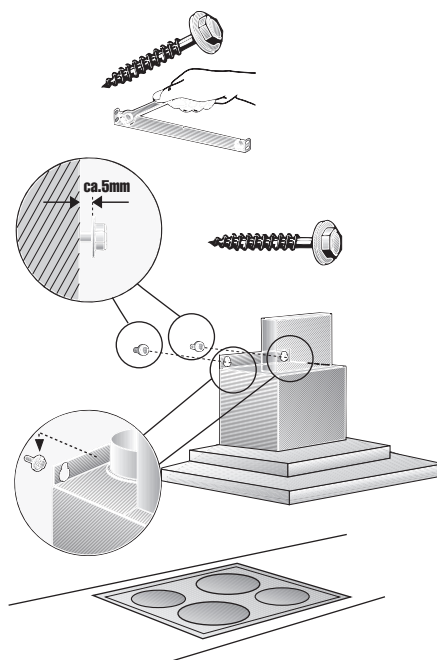
⚠ Ensure that the minimum distance between the hob and the extractor hood is maintained – **550 mm** for an electric hob and **650 mm** for a gas hob. The bottom edge of the template equates to the lower edge of the extractor hood.

4. Drill 4 x $\varnothing$ 8 mm holes for the extractor hood and 2 x $\varnothing$ 8 mm holes for the chimney panelling. Insert plugs into the holes so that they are flush with the wall.



Note: Take into account any special accessories that are going to be fitted.

5. Attach the fixing bracket for the chimney panelling using two hexagon head cap screws.
6. Screw in the two upper hexagon head cap screws leaving them extended by approx. 5 mm.
7. Attach the extractor hood to the screws.

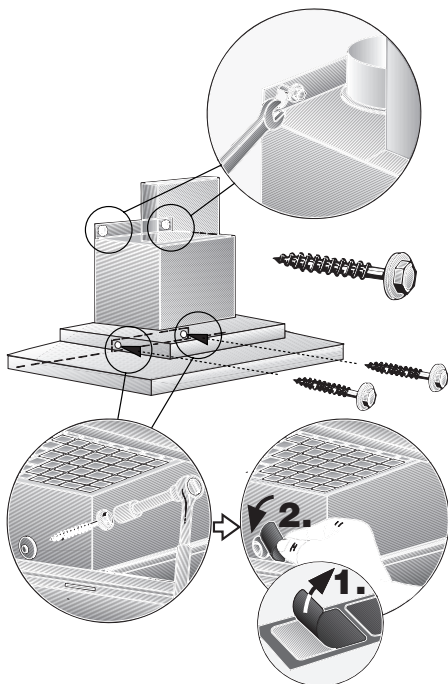


Installation

8. Screw in the two lower hexagon head cap screws.

⚠ Before the 4 screws are tightened down, align the extractor hood properly.

9. Stick protective film over the holes of the 2 lower mounting bolts in the protective grid.



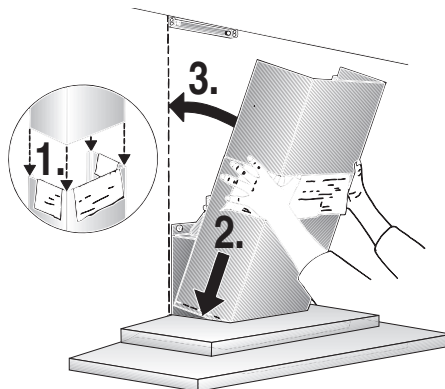
10. Connect up the air outlet pipe.
 11. Connect the hood to the electricity supply.
 12. Remove the protective film from the two flue ducts.

⚠ Take care not to damage the surfaces which are susceptible to scratches etc.

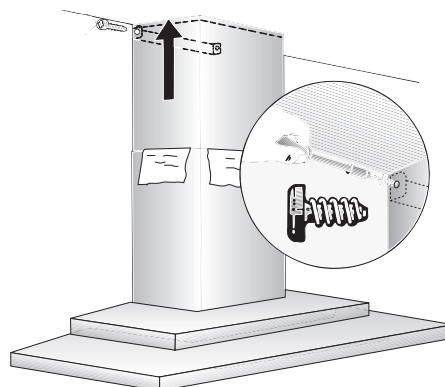
Warning: The interior walls of the flue panelling can have sharp edges – Risk of injury –. We recommend that you wear gloves when installing.

13. Push both sections of the flue panelling together (slots in the upper section must be pointing downwards) and insert into the opening in the extractor hood.

⚠ Protect the cover panels from scratches, for example by laying the template used for marking the wall over the top edge of the lower section.



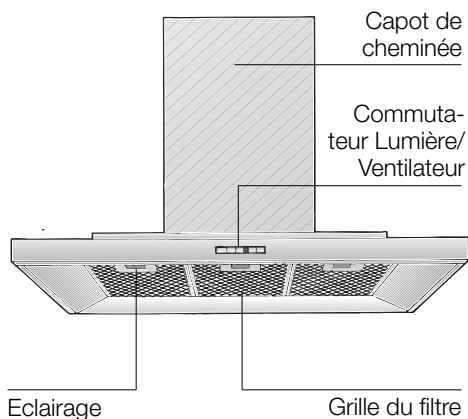
14. Slide out the upper section and attach it to the mounting brackets at the sides with two screws.



15. Insert the grease filter (refer to Operating Instructions).

Mode d'emploi:

Description de l'appareil



Modes de fonctionnement

Air évacué à l'extérieur:

- ☐ Le ventilateur de la hotte aspire les buées de cuisson qui traversent un filtre à graisse avant de regagner l'atmosphère extérieure.
- ☐ Ce filtre retient les particules grasses solides en suspension dans les buées de cuisson.
- ☐ Les particules grasses ne se déposent plus dans la cuisine, les odeurs de cuisson disparaissent.

Si la hotte évacue l'air à l'extérieur et si le logement comporte des moyens de chauffage (tels par ex. des appareils de chauffage au gaz, au fuel ou au charbon, chauffe-eau instantanés ou à accumulation) **raccordés à une cheminée, veiller impérativement à ce que l'apport d'air soit suffisant** pour assurer la marche du chauffage à combustion.

Un fonctionnement sans risque est possible si la dépression dans le local où le foyer de chauffage est implanté ne dépasse pas 4 Pascals (0,04 mbars).

Modes de fonctionnement

On y parvient en présence d'ouvertures non obturables ménagées par ex. dans les portes, fenêtres et en association avec des ventouses télescopiques d'admission/ évacuation de l'air à travers la maçonnerie ou par d'autres mesures techniques telles qu'un verrouillage réciproque ou assimilé permettant à l'air d'affluer pour assurer la combustion.

En cas d'afflux d'air insuffisant, risque d'intoxication par réaspiration des gaz de combustion.

La présence d'une ventouse télescopique d'apport et d'évacuation d'air ne suffit pas à assurer le respect de la valeur limite.

Remarque: lors de l'évaluation de la situation, toujours tenir compte de l'ensemble des moyens d'aération du logement. Cette règle ne vaut généralement pas si vous utilisez des appareils de cuisson (table de cuisson et cuisinière à gaz).

Si la hotte recycle l'air aspiré au moyen d'un filtre au charbon actif, son fonctionnement ne s'assortit d'aucune restriction.

Air recyclé:

- ☐ La hotte doit, dans ce cas, être équipée d'un filtre au charbon actif (voir le filtre et son entretien).

⚠ Vous pouvez vous procurer le kit de montage complet ainsi que les filtres de rechange auprès de **votre revendeur spécialisé**.

- ☐ Le ventilateur de la hotte aspirante aspire les buées qui traversent le filtre à graisse et celui à charbon actif avant de revenir dans la cuisine.
- ☐ Le filtre à graisse retient les particules solides en suspension dans les buées de cuisson.
- ☐ Le filtre à charbon actif retient les substances odoriférantes.

⚠ Si vous n'incorporez aucun filtre au charbon actif, impossible de retenir les odeurs présentes dans les buées de cuisson.

Avant la première utilisation

Remarques importantes:

- ❑ La présente notice d'emploi vaut pour plusieurs versions de l'appareil. Elle peut contenir des descriptions d'accessoires ne figurant pas dans votre appareil.
- ❑ Cette hotte aspirante est conforme aux dispositions de sécurité applicables. Les **réparations** ne doivent être effectuées que par un spécialiste.

Des réparations inexpertes s'assortissent de risques considérables pour l'utilisateur.

Tables de cuisson au gaz / Cuisinières à gaz

 Ne faites jamais marcher tous les foyers au gaz en même temps et à pleine puissance pendant assez longtemps (15 minutes max.), sinon vous risquez de vous brûler en touchant la surface du corps de la hotte, ou d'endommager carrément cette dernière. Si la hotte doit marcher au-dessus d'une table de cuisson au gaz, faites simultanément marcher la hotte à la puissance d'aspiration maximale si vous avez allumé trois foyers ou plus.

- ❑ Lisez attentivement la présente notice d'emploi avant d'utiliser votre appareil pour la première fois. Elle contient des informations importantes non seulement pour votre sécurité mais aussi pour l'utilisation et l'entretien de l'appareil.
- ❑ Rangez la présente notice de montage et d'emploi soigneusement pour pouvoir la remettre à un futur propriétaire de l'appareil.
- ❑ Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.



Avant la première utilisation

Consignes de sécurité

⚠ Ne flambez aucun mets sous la hotte.
! Les flammes risqueraient d'atteindre le filtre à graisse et d'y mettre le feu.

⚠ Lorsque les foyers sont allumés, des ustensiles de cuisson doivent toujours se trouver dessus.

⚠ L'utilisation d'une hotte aspirante au-dessus d'un foyer à combustible solide (charbon, bois, etc.) n'est autorisée qu'à certaines conditions (voir la notice de montage).

⚠ Ne faites marcher la hotte aspirante qu'ampoules montées sur leur douille.

⚠ Remplacez immédiatement les ampoules défectueuses pour empêcher une surcharge des ampoules restantes.

⚠ N'utilisez jamais la hotte aspirante sans filtre à graisse.

⚠ Les graisses ou huiles surchauffées peuvent s'enflammer facilement. Par conséquent, surveillez toujours les plats (frites par ex.) qui se préparent à l'aide de matières grasses ou d'huiles.

⚠ Ne pas laisser des enfants jouer avec l'appareil.

Ne jamais laisser des adultes ou des enfants se servir de l'appareil sans surveillance,

- s'ils ne sont pas en mesure de le faire pour des raisons physiques, sensorielles ou mentales,
- ou bien s'ils ne possèdent ni les connaissances ni l'expérience nécessaires pour utiliser l'appareil de manière correcte et sûre.

⚠ Si l'appareil est endommagé, sa mise en service est proscrite.

⚠ Le branchement et la mise en service ne doivent être effectués que par un spécialiste.

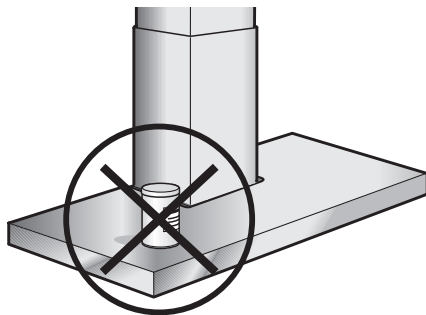
⚠ Si le cordon d'alimentation de cet appareil a été endommagé, il faut confier son remplacement au fabricant ou à son service après-vente, ou encore à une personne possédant des qualifications identiques, pour éviter de créer des risques.

⚠ Éliminez les matériaux d'emballage conformément à la réglementation (voir la notice de montage).

⚠ Cette hotte aspirante n'est destinée à servir que pour couvrir les besoins d'un ménage.

⚠ Avant la première mise en service, nettoyez soigneusement la hotte aspirante.

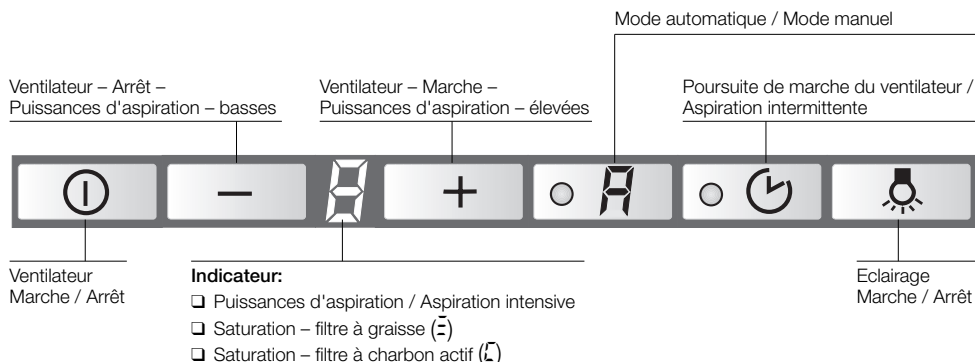
⚠ Ne posez rien sur la hotte aspirante.



Utilisation de la hotte aspirante

 Pour éliminer les buées de cuisson le plus efficacement possible:

- ☐ **Enclenchez la hotte aspirante** dès le début de la cuisson.
- ☐ **Eteignez la hotte aspirante** seulement quelques minutes après la fin de la cuisson.
- ☐ Cet appareil vous permet de régler manuellement les ventilateurs sur la puissance souhaitée (mode manuel) ou d'utiliser le réglage entièrement automatique (mode automatique).



Mode manuel

Enclenchement:

Appuyez sur la touche  ou **+**.

- ☐ Le ventilateur se met en marche sur la puissance .

Réglage des puissances d'aspiration / de l'aspiration intensive:

1. En appuyant sur la touche **+**, vous augmentez la puissance d'aspiration et/ou enclenchez l'aspiration intensive .
- ☐ Avec l'aspiration intensive, le ventilateur fonctionne à pleine puissance. Utilisez-la uniquement pendant un court instant. Si vous ne coupez pas l'aspiration intensive manuellement, le ventilateur revient automatiquement sur la puissance  au bout de 10 minutes.
2. En appuyant sur la touche **-**, vous pouvez couper l'aspiration intensive , revenir sur les puissances  -  -  et éteindre complètement la hotte.

Commutation sur le mode automatique:

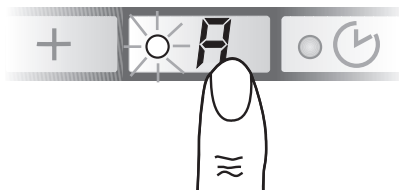
- ☐ En appuyant sur la touche , vous pouvez à tout moment passer du mode manuel au mode automatique.

Utilisation de la hotte aspirante

Mode automatique

Enclenchement:

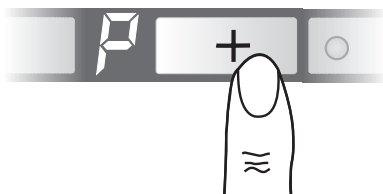
Appuyez sur la touche .



- ☐ Le réglage optimal du ventilateur sur la puissance 1, 2 ou 3 a lieu automatiquement, par le biais d'une sonde.
 - En l'absence de buées de cuisson, la fonction automatique reste sur la puissance 0.

Aspiration intensive:

1. En appuyant sur la touche +, vous enclenchez l'aspiration intensive .



- ☐ Ce geste coupe le mode automatique.
 - ☐ Avec l'aspiration intensive, le ventilateur fonctionne à pleine puissance. Utilisez-la uniquement pendant un court instant. Si vous ne coupez pas manuellement l'aspiration intensive, le ventilateur revient automatiquement sur la puissance d'aspiration optimale au bout de 10 minutes.
2. En appuyant sur la touche -, vous coupez l'aspiration intensive .
 - ☐ Le ventilateur fonctionne à nouveau en mode automatique.

Commutation sur le mode manuel:

- ☐ En appuyant sur la touche , vous pouvez à tout moment passer du mode automatique au mode manuel.

Aspiration intermittente

- ☐ Elle permet de ventiler la cuisine une fois par heure pendant 24 heures en utilisant la puissance d'aspiration la plus basse.

Enclenchement:

- ☐ Avant d'enclencher l'aspiration intermittente, l'appareil doit être **éteint**.

Appuyez sur la touche .



- ☐ Le ventilateur fonctionne pendant 5 minutes sur la puissance 1. Ensuite, il s'éteint pendant 55 minutes. Ce processus se répète toutes les heures.

Coupure:

Appuyez sur la touche .

Utilisation de la hotte aspirante

Coupure

Avec la poursuite de marche du ventilateur en mode manuel:

Appuyez sur la touche .



- ☐ Le ventilateur fonctionne à la puissance précédemment sélectionnée.
- ☐ Le point clignote à l'indicateur.
- ☐ Au bout de 10 minutes, le ventilateur et les indicateurs s'éteignent.

Avec la poursuite de marche du ventilateur en mode automatique:

Appuyez sur la touche .

- ☐ Une fois la puissance de ventilateur atteinte, le ventilateur continue de fonctionner un certain temps.
- ☐ La durée de poursuite de marche du ventilateur n'est pas réglable si la fonction automatique est déjà revenue sur .
- ☐ La fonction de poursuite de marche du ventilateur est active aussi longtemps que le point clignote à l'indicateur.
- ☐ Au bout de 10 minutes, le ventilateur et les indicateurs s'éteignent.

Sans poursuite de marche du ventilateur:

Appuyez sur la touche .



Eclairage

- ☐ Vous pouvez utiliser en permanence l'éclairage, même lorsque l'appareil est éteint.

Allumer / Eteindre:

Appuyez sur la touche .



Commande par sondes

En mode Automatique, les sondes de la hotte aspirante détectent l'intensité des buées de cuisson.

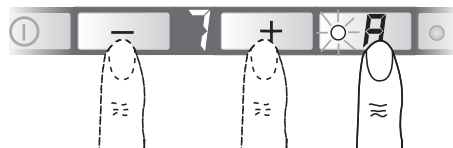
La hotte aspirante s'allume et s'éteint automatiquement, en fonction du réglage des sondes.

Sur le réglage le plus élevé, la commande par sondes réagit le plus rapidement.

- ☐ Réglage usine : position .
- ☐ Réglage le plus bas : position .
- ☐ Réglage le plus élevé : position .

Si la commande par sondes réagit trop vite ou trop lentement, vous pouvez la modifier en conséquence.

1. Appuyez sur la touche du mode Automatique **et maintenez-la appuyée**.
2. Le fait d'appuyer sur la touche **+** ou **-** permet d'afficher le réglage actuel.
3. Maintenant, vous pouvez modifier le réglage de la commande par sondes au moyen de la touche **+** ou **-**.



Filtre et entretien

Filtres à graisse:

Vous pouvez utiliser divers filtres pour retenir les particules grasses en suspension dans les buées de cuisson.

Ces nattes filtrantes sont en métal incombustible.

Attention:

Plus elles seaturent en particules grasses et plus elles risquent de s'enflammer. D'autre part, leur saturation risque de gêner le bon fonctionnement de la hotte.

Important:

Prévenez tout risque d'incendie en nettoyant à temps les filtres à graisse en métal. Ce risque est dû à l'accumulation de chaleur pendant la friture ou le rôtissage.

Indicateur de saturation:

Lorsque les filtres à graisse sont saturés, un signal retentit pendant 6 secondes après la coupure du ventilateur et la lettre  est allumée. Vous devrez nettoyer les filtres à graisse au plus tard à ce stade de saturation.

Nettoyage des filtres à graisse en métal:

- ☐ En service normal (1 à 2 heures par jour), il faudra nettoyer les filtres à graisse métalliques 1 fois par mois.
- ☐ Ces filtres sont nettoyables au lave-vaisselle. Ils peuvent changer légèrement de couleur au lavage.
- ☐ Le filtre doit reposer non serré dans le lave-vaisselle. Il ne doit pas être coincé.

Important:

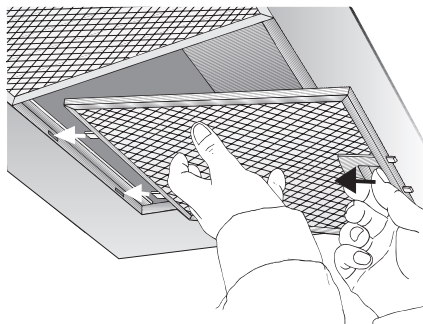
Ne lavez pas en même temps la vaisselle et les filtres métalliques fortement saturés en matière grasse.

- ☐ Si vous les nettoyez à la main, mettez les filtres à tremper pendant plusieurs heures dans de l'eau très chaude additionnée de produit à vaisselle. N'utilisez pas de détergents agressifs, contenant un acide ou une base. Ensuite, brossez les filtres, rincez-les bien puis laissez-les goutter.

Retrait et mise en place des filtres à graisse en métal:

Attention: les ampoules halogènes doivent s'être éteintes et avoir refroidi.

1. Poussez dans le sens de la flèche le cran situé contre chaque filtre à graisse puis abaissez les filtres. Ce faisant, passez l'autre main sous les filtres à graisse.



2. Nettoyer les filtres à graisse.
3. Une fois nettoyés, remettez les filtres à graisse en place.
4. **Faites s'effacer le chiffre .**
 - ☐ Appuyez sur la touche  pendant au moins 3 secondes. Le chiffre  s'efface ensuite.

Filtre et entretien

Filtre à charbon actif:

Ce filtre sert à retenir les substances odoriférantes lorsque la hotte recycle l'air.

Attention:

Plus elles se saturent en particules grasses et plus elles risquent de s'enflammer. D'autre part, leur saturation risque de gêner le bon fonctionnement de la hotte.

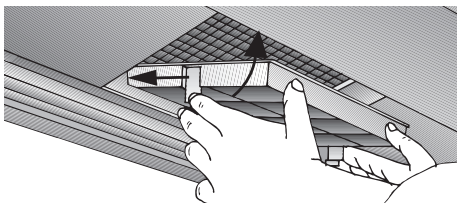
Important:

Un changement à temps des filtres à charbon actif prévient le risque d'incendie. Ce risque est dû à l'accumulation de chaleur qui se produit pendant une friture ou la cuisson d'un rôti.

Incorporation et déposition:

Attention: les ampoules halogènes doivent s'être éteintes et avoir refroidi.

1. Retirez d'abord les filtres à graisse (voir la section intitulée "Retrait et mise en place des filtres à graisse en métal).
2. Mettez en place le filtre à charbon actif.



3. Faites enclanter les pattes des deux côtés.
4. Remontez les filtres à graisse en métal (voir la section intitulée "Retrait et mise en place des filtres à graisse en métal).
5. **Pour que la lettre  s'éteigne.**
 - ☐ Appuyez sur la touche  pendant au moins 3 secondes.
Le chiffre  s'efface ensuite.

Indicateur de saturation:

Une fois que le filtre à charbon actif est saturé, un signal retentit pendant 6 secondes après que vous avez éteint le ventilateur et la lettre  s'allume. Changez le filtre au plus tard lorsque le signal sonore retentit.

Changement du filtre à charbon actif:

- ☐ Hotte fonctionnant normalement (1 à 2 heures par jour), il faudra changer les filtres à charbon actif environ 1 fois par an.
- ☐ Vous pouvez vous procurer un filtre à charbon actif de rechange dans le commerce spécialisé.
- ☐ **N'utilisez qu'un filtre d'origine.**
Vous garantirez ainsi un fonctionnement optimal de la hotte.

Mise au rebut du filtre à charbon actif usagé:

- ☐ Les filtres à charbon actif ne contiennent aucune substance nocive. Vous pouvez les mettre à la poubelles de déchets résiduels.

Nettoyage et entretien

Avant tout nettoyage et entretien, mettez d'abord la hotte hors tension en débranchant la fiche mâle de la prise de courant ou en coupant le disjoncteur/fusible.

⚠ Ne nettoyez pas la hotte aspirante à l'aide d'éponges à dos récurant. N'utilisez pas non plus de produits de nettoyage contenant du sable, de la soude, de l'acide ou du chlorure.

- ☐ Pour la nettoyer, utilisez de l'eau chaude additionnée de produit à vaisselle ou un liquide non agressif à laver les fenêtres.
- ☐ Ne tentez pas de gratter les salissures. Ramollissez-les avec un essuie-tout humide.
- ☐ Lors du nettoyage des filtres à graisse, nettoyez la graisse qui s'est déposée dans les endroits accessibles du corps de hotte. Vous prévenez ainsi les risques d'incendie et garantisiez ainsi un fonctionnement optimal de la hotte.

⚠ Ne nettoyez les touches de commande qu'avec de l'eau additionnée d'un peu de produit à vaisselle. Utilisez un chiffon doux et humide.

N'utilisez jamais de détergent pour acier pour nettoyer les touches de commande.

Surfaces en acier inox:

- ☐ Veuillez utiliser un produit pour l'acier inox qui le nettoie sans le rayer.
- ☐ Frottez toujours l'acier inox dans le sens de son polissage.
- ☐ Nous recommandons notre détergent pour acier inoxydable, n° de réf. 461731. Adresse où passer commande : voir le manuel du SAV.

Surfaces en aluminium, peintes et en matière plastique :

- ☐ N'utilisez pas de chiffons secs.
- ☐ Utilisez un produit pour vitres mais non agressif.
- ☐ N'utilisez pas de détergents agressifs, contenant un acide ou une base.

Respectez les conditions de garantie figurant dans le cahier de service joint.

Changer les ampoules halogènes

1. Avant tout nettoyage et entretien, mettez d'abord la hotte hors tension en débranchant la fiche mâle de la prise de courant ou en coupant le disjoncteur/fusible.

⚠ Les ampoules halogènes allumées deviennent très chaudes. Le risque de vous brûler demeure, même un moment après les avoir éteintes.

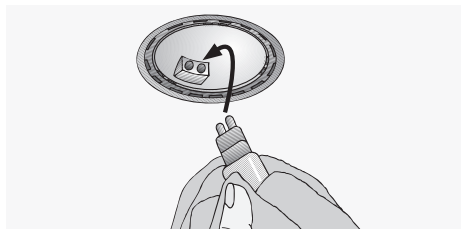
2. Retirez l'anneau de l'ampoule avec un tournevis ou assimilé.



3. Changez l'ampoule halogène (ampoule halogène en vente habituelle dans le commerce, 12 volts, 20 watts maxi., douille G4).

Attention: douille à enfichage.

Ne saisissez l'ampoule qu'avec un chiffon propre.



4. Réencrantez l'anneau de l'ampoule.
5. Pour remettre la hotte sous tension, rebranchez la fiche mâle dans la prise de courant ou remontez le fusible/réarmez le disjoncteur.

Remarque: si l'éclairage ne fonctionne pas, contrôlez si les ampoules sont correctement enfoncées.

Réglage de l'indicateur de saturation

S'il faut convertir la hotte sur un autre mode (par ex. du mode Air évacué au mode Air recyclé), vous devrez aussi modifier en conséquence l'indicateur de saturation du filtre (voir la notice de montage).

Dérangements

Si  ou  apparaît à l'indicateur:

- ☐ Voir la section intitulée "Filtre et entretien".

Si la hotte aspirante réagit trop vite ou trop lentement en mode Automatique :

- ☐ Voir la section « Commande par sondes ».

Si les touches de la hotte aspirante restent inopérantes:

- ☐ Débranchez pendant une minute environ la fiche mâle de la hotte aspirante ou retirez le fusible pour la mettre hors tension.
Ensuite, réenclenchez la hotte.

Si vous avez des questions à poser ou en cas de dérangement, appelez s.v.p. le service après-vente.

(Voir la liste des agences du service après-vente).

Lors de votre appel, veuillez mentionner les numéros suivants:

N° E

FD

Inscrivez les numéros correspondants de votre hotte dans le cadre ci-dessus. Ces numéros se trouvent à l'intérieur de l'appareil, sur la plaque signalétique accessible une fois la grille de filtre retirée.

⚠ Si des réclamations résultent de la conception et de la pose de la conduite, le fabricant de la hotte aspirante décline toute garantie.

Notice de montage:

Remarques importantes

⚠ Les anciens appareils ne sont pas des déchets sans valeur.

Leur élimination respectueuse de l'environnement permet de récupérer de précieuses matières premières.

Avant de vous débarrasser de l'appareil, rendez-le inutilisable.

⚠ Pour vous parvenir en parfait état, votre nouvel appareil a été conditionné dans un emballage qui le protège efficacement. Tous les matériaux d'emballage utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Aidez-nous à éliminer l'emballage en respectant l'environnement.

Demandez à votre revendeur ou à votre mairie quelles sont les formes de recyclage actuellement possibles.

⚠ Cette hotte peut évacuer l'air à l'extérieur ou le recycler.

⚠ Fixez toujours la hotte bien centrée au-dessus des foyers de la table de cuisson.

⚠ L'écart minimum entre les foyers électriques et le bord inférieur de la hotte doit être de **550 mm**, voir fig. 1.

⚠ Au-dessus d'un foyer à combustible solide générateur d'un risque d'incendie (par projection d'étincelles par ex.), le montage de la hotte ne sera admis que si ce foyer est équipé d'un **couvercle fermé et inamovible** et si le montage ne contrevient pas à la réglementation nationale. Cette restriction ne vaut pas pour les cuisinières à gaz et les foyers aux gaz.

⚠ Plus l'écart est faible entre la hotte aspirante et les foyers et plus il se pourra que la vapeur montant des casseroles se condense et forme des gouttes sur la face inférieure de la hotte.

Remarques supplémentaires concernant les cuisinières à gaz:

⚠ Lors du montage de foyers gaz, veuillez respecter les dispositions légales en vigueur dans votre pays (En Allemagne par ex: les Règles technique TRGI régissant l'installation du gaz).

⚠ Respectez les prescriptions et consignes d'encastrement en leur version applicable publiées par les fabricants d'appareils au gaz.

⚠ La hotte aspirante ne pourra cotoyer que sur un côté un meuble haut ou une paroi haute. Ecart minimum: 50 mm.

⚠ Ecart minimum, en présence de foyers au gaz, entre le bord supérieur de la grille support et le bord inférieur de la hotte: **650 mm**, fig. 1.

Avant le montage

Préparation du mur

- ☐ Le mur doit être bien plat et vertical.
- ☐ Vérifiez que le mur offre une portance suffisante.
- ☐ Les vis et chevilles jointes à l'appareil sont destinées à de la maçonnerie massive. Si les murs ont été réalisés dans d'autres matériaux (par exemple en Rigips, en béton poreux, briques murales Poroton), utilisez des moyens de fixation qui leur soient adaptés.
- ☐ Utilisez des chevilles pour assurer une retenue ferme.

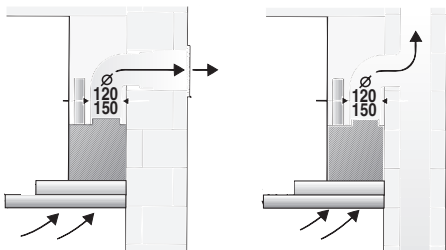
Poids en kg:

Air évacuée	Air recyclé
25,0	26,5

Sous réserve de modifications constructives dans l'intérêt du progrès technique.

Avant le montage

Evacuation de l'air à l'extérieur



L'air vicié est évacué vers le haut par un conduit d'aération ou directement à l'air libre par traversée du mur extérieur.

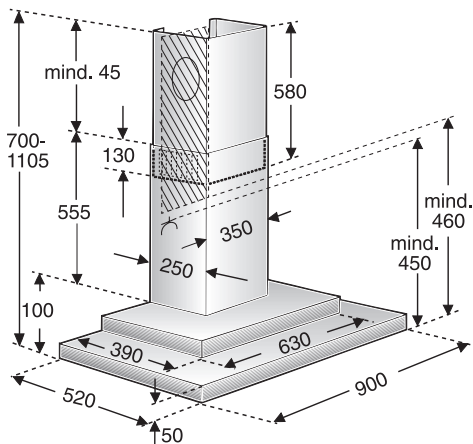
🔧 L'air vicié ne doit jamais être évacué vers une cheminée en service, rejetant des fumées ou des gaz de combustion, ni vers un conduit servant à l'aération de locaux dans lesquels se trouvent des foyers à combustibles solides, liquides et gazeux.

Le mode d'évacuation de l'air vicié devra être conforme aux arrêtés municipaux, préfectoraux, et aux prescriptions légales (par ex. aux ordonnances publiques applicables au bâtiment).

Si l'air vicié doit être évacué par des cheminées d'évacuation des fumées et gaz de combustion qui ne sont pas en service, veuillez respecter la réglementation locale et nationale applicable.

🔧 **Si la hotte évacue l'air à l'extérieur et si le logement comporte des moyens de chauffage** (tels par ex. des appareils de chauffage au gaz, au fuel ou au charbon, chauffe-eau instantanés ou à accumulation) **raccordés à une cheminée, veiller impérativement à ce que l'apport d'air soit suffisant** pour assurer la marche du chauffage à combustion.

Un fonctionnement sans risque est possible si la dépression dans le local où le foyer de chauffage est implanté ne dépasse pas 4 Pascals (0,04 mbars).



On y parvient en présence d'ouvertures non obturables ménagées par ex. dans les portes, fenêtres et en association avec des ventouses télescopiques d'admission/ évacuation de l'air à travers la maçonnerie ou par d'autres mesures techniques telles qu'un verrouillage réciproque ou assimilé permettant à l'air d'affluer pour assurer la combustion.

En cas d'afflux d'air insuffisant, risque d'intoxication par réaspiration des gaz de combustion.

La présence d'une ventouse télescopique d'apport et d'évacuation d'air ne suffit pas à assurer le respect de la valeur limite.

Remarque: lors de l'évaluation de la situation, toujours tenir compte de l'ensemble des moyens d'aération du logement. Cette règle ne vaut généralement pas si vous utilisez des appareils de cuisson (table de cuisson et cuisinière à gaz).

Si la hotte recycle l'air aspiré au moyen d'un filtre au charbon actif, son fonctionnement ne s'assortit d'aucune restriction.

Si l'air vicié traverse le mur extérieur, utilisez une ventouse télescopique.

Avant le montage

Pour que la hotte aspirante ait le meilleur rendement, veillez à ce que:

- ❑ Le conduit d'évacuation soit court et lisse.
- ❑ Il ait le moins possible de coudes.
- ❑ Il ait le plus fort diamètre et que les coudes soient les plus arrondis possibles.

L'emploi de conduits d'air viciés longs, rugueux, formant de nombreux coudes ou d'un trop petit diamètre fait descendre le débit d'air en dessous du débit optimal, tout en accroissant le bruit d'aspiration.

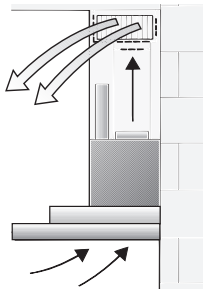
⚠ Si des réclamations résultent de la conception et de la pose de la conduite, le fabricant de la hotte aspirante décline toute garantie.

- ❑ **Conduits de section ronde:**
Nous recommandons des conduits au diamètre intérieur de **150 mm** mais de 120 mm minimum.
- ❑ **Les conduits plats** doivent avoir une **section intérieure équivalente** au diamètre intérieur des conduits ronds.
Les conduits ne doivent comporter aucun coude prononcé.
120 mm ϕ = 113 cm² de section
150 mm ϕ = 177 cm² de section.
- ❑ **Si les conduits ont des diamètres différents:** utilisez du ruban adhésif étancher.
- ❑ **Si la hotte évacue l'air à l'extérieur,** veillez à ce que l'apport d'air soit suffisant.

Mode Air recyclé

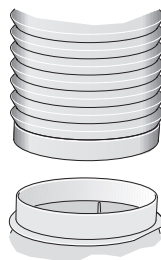
- ❑ Avec filtre à charbon actif, lorsqu'il n'est pas possible d'évacuer l'air aspiré par la hotte.

⚠ Vous pouvez vous procurer le kit de montage complet auprès de votre revendeur spécialisé.



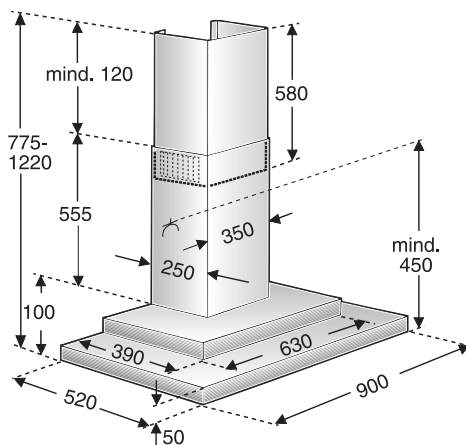
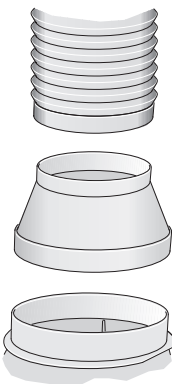
Branchement du conduit d'évacuation ϕ 150 mm:

- ❑ Fixez le conduit d'évacuation directement sur l'orifice.



Branchement du conduit d'évacuation ϕ 120 mm:

- ❑ Fixez le manchon réducteur directement sur l'orifice du manchon à air.
- ❑ Fixez le tuyau d'air vicié contre le manchon réducteur.



Conversion du mode Air évacué au mode Air recyclé

Conversion de la commande électronique au mode Air recyclé:

- ☐ La hotte est livrée réglée en série sur le mode Air évacué.
- ☐ Pour effectuer la conversion, il faut que la hotte aspirante soit raccordée électriquement mais hors tension.



1. Appuyer sur la touche **0** puis la maintenir enfoncée.
 2. Pendant que la mention **0** est allumée, appuyez en plus sur la touche **↗** jusqu'à ce que la mention **↗** s'allume. Ensuite, relâchez la touche.
- ☐ La mention **↗** s'éteint au bout d'un temps bref. La commande électronique est désormais réglée sur le mode Air recyclé.
 - ☐ Pour convertir à nouveau la commande électronique sur le mode Air évacué (affichage de la lettre **0**), il suffit de répéter les opérations décrites aux points **1.** et **2.** ci-dessus.

Branchement électrique

La fiche mâle de la **hotte aspirante** ne pourra être branchée que dans une prise secteur à contacts de terre réglementairement posée. Installer cette prise autant que possible directement derrière le capotage de la hotte.

- ☐ La prise à contacts de terre doit être raccordée à son propre circuit.
- ☐ Si, après le montage de la hotte aspirante, la prise à contacts de terre n'est plus accessible, il faudra installer un dispositif de coupure, comme s'il s'agissait d'un branchement définitif.

Si le cordon doit être raccordé définitivement au secteur:

Dans ce cas, le branchement de la hotte ne pourra être effectué que par un électricien-installateur agréé auprès de la compagnie locale/nationale distributrice d'électricité.

Prévoir un dispositif de coupure côté secteur. Valent comme tel les commutateurs dont l'ouverture entre contacts dépasse 3 mm et qui sectionnent tous les pôles. Figurent parmi eux également les disjoncteurs et contacteurs.

⚠ Si le cordon d'alimentation de cet appareil a été endommagé, il faut confier son remplacement au fabricant ou à son service après-vente, ou encore à une personne possédant des qualifications identiques, pour éviter de créer des risques.

Caractéristiques électriques:

Vous les trouverez après avoir retiré le cadre pour filtre, sur la plaque signalétique, à l'intérieur de l'appareil.

⚠ Toujours mettre l'appareil hors tension **avant d'effectuer des réparations.**

Longueur du cordon de branchement: 1,30 m.

Cette hotte aspirante est conforme aux dispositions CE sur l'antiparasitage des appareils électriques.

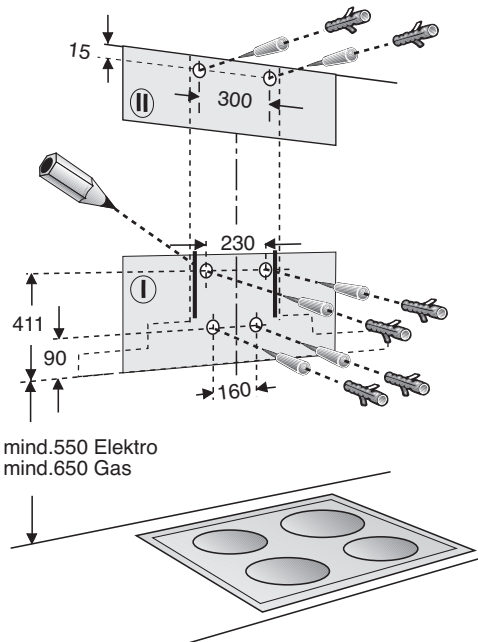
Encastrement

Cette hotte aspirante est prévue pour le montage contre le mur de la cuisine.

1. Retirer le filtre à graisse (voir la notice d'utilisation).
2. Sur le mur, tracez une ligne médiane allant du plafond jusqu'au bord inférieur de la hotte aspirante.
3. A l'aide du gabarit, marquez sur le mur les emplacements des vis ainsi que, pour faciliter l'opération, les contours de la zone dans laquelle il faudra accrocher la hotte.

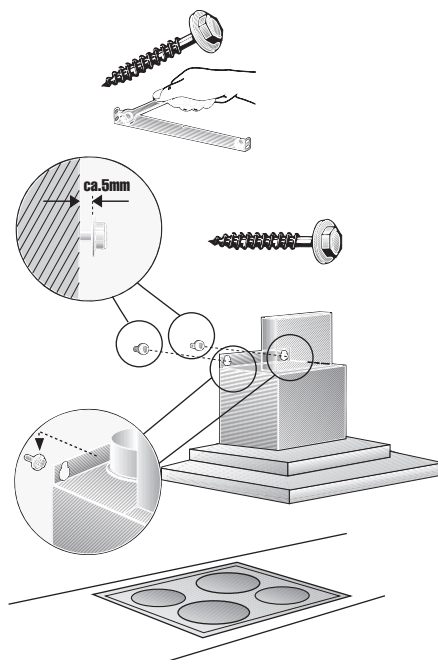
⚠ Respecter l'écart minimum entre les foyers et la hotte aspirante: **550 mm** pour les foyers électriques et **650 mm** pour les foyers au gaz. Le bord inférieur du gabarit représente le bord inférieur de la hotte aspirante.

4. Percer 4 trous pour la hotte aspirante et 2 trous pour le capotage-cheminée. Ces trous doivent faire 8 mm de diamètre. Enfoncer les chevilles jusqu'à ras du mur.



Remarque: rappelez-vous que vous aurez peut-être des accessoires spéciaux à monter.

5. Au moyen de 2 vis hexagonales, visser les cornières servant à retenir le capotage de cheminée.
6. Vissez les deux vis hexagonales du haut jusqu'à ce qu'elles ne dépassent plus que de 5 mm env.
7. Accrochez la hotte aspirante aux vis.

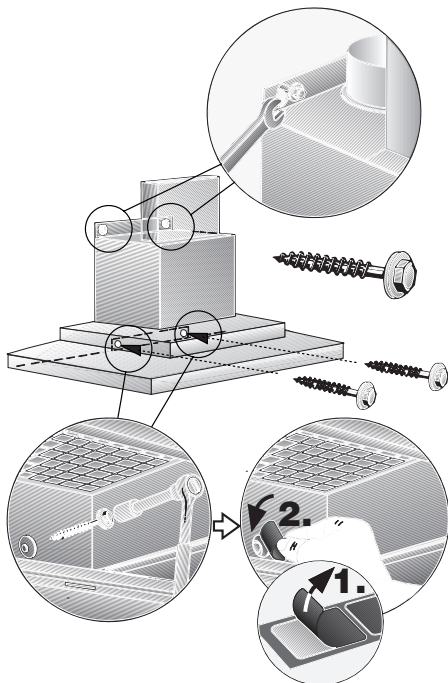


Encastrement

8. Vissez les vis hexagonales du bas.

⚠ Avant de visser ces 4 vis à fond, ajuster la hotte aspirante en position.

9. Collez une par une les pellicules plastique de protection sur les trous des 2 vis de fixation inférieures situés sur la grille protectrice.



10. Raccorder la hotte aux tuyaux.

11. Effectuer le branchement électrique de la hotte.

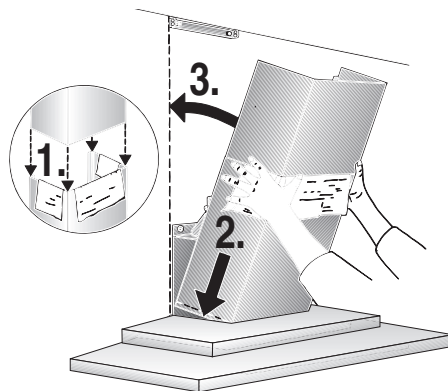
12. Retirez la pellicule de plastique protégeant les deux capots en inox.

⚠ Evitez d'endommager les surfaces lisses en acier inox.

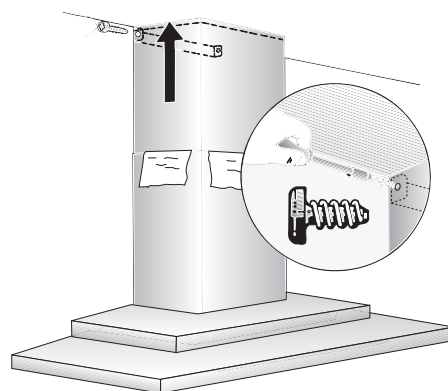
Prudence : les côtés intérieurs des capots de hotte peuvent présenter des arêtes vives. Risques de blessures. Nous recommandons de porter des gants de protection pendant le montage.

13. Insérer l'un dans l'autre les deux éléments du capotage-cheminée (les fentes de l'élément télescopique supérieur doivent être tournées vers le bas) puis les introduire dans la découpe ménagée à cet effet dans la hotte aspirante.

⚠ Evitez de rayer les éléments du capotage-cheminée au moment de les introduire l'un dans l'autre. Dans ce but, placez par exemple le gabarit sur les arêtes de l'élément inférieur.



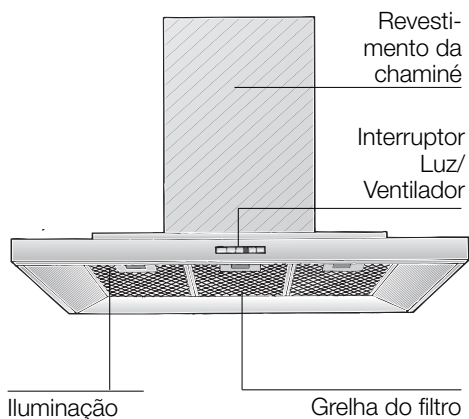
14. Soulever l'élément supérieur puis le visser au moyen de deux vis contre la cornière de retenue.



15. Remettre le filtre à graisse en place (voir la notice d'utilisation).

Instruções de Serviço:

Descrição do aparelho



Tipos de funcionamento

Funcionamento com exaustão:

- ☐ O ventilador do exaustor aspira os vapores da cozinha e, através do filtro de gordura, encaminha-os para o ar livre.
- ☐ O filtro de gordura retém as partículas gordurosos dos vapores da cozinha.
- ☐ A cozinha mantém-se livre de gorduras e cheiros.

 **Se o exaustor funcionar com exaustão, o funcionamento simultâneo de aparelhos dependentes de uma chaminé** (como por ex. aquecedores a gás, óleo ou carvão, esquentadores e acumuladores) **tem que ser garantida a renovação do ar necessário**, para a combustão perfeita dos aparelhos antes referidos.

É possível um funcionamento sem qualquer perigo, se não for ultrapassada a depressão de 4 Pa (0,04 mbar) no local de instalação dos aparelhos de queima.

Tipos de funcionamento

Isto pode ser conseguido se o ar necessário à combustão puder ser reposto, através de aberturas não fecháveis, p. ex. em portas, janelas e em ligação com caixas murais de alimentação ou de saída de ar, ou ainda através doutras medidas técnicas, como trancagem recíproca ou semelhantes.

Se a renovação de ar fresco não for suficiente, existe o perigo de envenenamento, provocado pelo retorno dos gases provenientes da combustão.

Uma caixa mural de entrada/saída de ar não garante, por si só, o cumprimento do valor limite.

Nota: Na avaliação tem que ser considerada sempre a necessidade global de ventilação da habitação.

No funcionamento de aparelhos de cozinhar, como por ex. placas e fogões a gás, esta regra não se aplica.

Se o exaustor funcionar com circulação de ar – com filtro de carvão activo – não há qualquer tipo de limitação.

Funcionamento com circulação de ar:

- ☐ Neste caso, tem que ser montado um filtro de carvão activo (ver Filtro e Manutenção).

 O jogo completo de montagem, bem como os filtros de substituição, podem ser adquiridos nos nossos **Serviços Técnicos**.

- ☐ O ventilador do exaustor aspira os fumos da cozinha e reencaminha o ar para a cozinha, depois de limpo pelo filtro de gordura e de carvão activo.
- ☐ O filtro de gordura retém os componentes gordurosos dos vapores da cozinha.
- ☐ O filtro de carvão activo retém as substâncias com cheiro.

 Se não for instalado o filtro de carvão activo, não podem ser eliminadas as partículas de cheiro existentes nos vapores da cozinha.

Antes da primeira utilização

Indicações importantes:

- ❑ Estas instruções de serviço aplicam-se a vários modelos de aparelhos. É, por isso, possível que se encontrem descritas várias características de equipamento que não dizem respeito ao seu aparelho.
- ❑ Este exaustor corresponde às normas de segurança para este tipo de aparelhos.

As **reparações** só devem ser efectuadas por pessoal especializado.

Reparações inadequadas podem a carregar perigos vários para o utilizador.

Placas a gás / fogões a gás

 Não utilize, simultaneamente, todos os queimadores a gás durante um longo período de tempo (máx. 15 minutos) com a potência máxima, pois, existe o perigo de queimaduras ao tocar na superfície do aparelho ou o perigo de serem causados danos no exaustor.

Caso o exaustor funcione sobre uma placa a gás, o mesmo tem que estar ligado na potência máxima, se estiverem a funcionar três ou mais queimadores.

- ❑ Antes de utilizar o novo aparelho, deverá ler com atenção estas instruções de serviço. Delas constam informações importantes para a sua segurança, bem como sobre a utilização e manutenção do aparelho.
- ❑ Guarde as instruções de serviço e de montagem em lugar seguro, para a eventualidade de o aparelho ter um outro dono.
- ❑ Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE). A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados-Membros da União Europeia.



Antes da primeira utilização

Instruções de segurança

⚠ Não flamejar alimentos por baixo do exaustor.

! Perigo de incêndio do filtro de gordura, devido à subida da chama.

⚠ Os queimadores têm que estar sempre cobertos com os recipientes de cozinhar.

⚠ O funcionamento do exaustor por cima de um aparelho de queima para combustíveis sólidos (carvão, madeira e similares) só é possível com limitações (ver Instruções de montagem).

⚠ O exaustor só deve funcionar com as lâmpadas colocadas.

⚠ As lâmpadas fundidas devem ser imediatamente substituídas, para evitar a sobrecarga das outras lâmpadas.

⚠ O exaustor não deve funcionar sem o filtro de gordura.

⚠ Gordura ou óleo sobreaquecidos podem incendiar-se facilmente. Sempre que preparar alimentos com gordura ou óleo, por ex. batatas fritas, deverá, por isso, manter-se vigilante.

⚠ Nunca deixe as crianças brincarem com o aparelho.

Sem supervisão, adultos e crianças nunca deverão utilizar o aparelho, no caso de:

- não se encontrarem em perfeitas condições físicas, sensoriais ou mentais
- não possuírem conhecimentos e experiência acerca de como utilizar o aparelho de maneira correcta e segura.

⚠ Se o aparelho apresentar qualquer dano, não o deverá pôr em funcionamento.

⚠ A ligação e a colocação em funcionamento só devem ser efectuadas por um técnico.

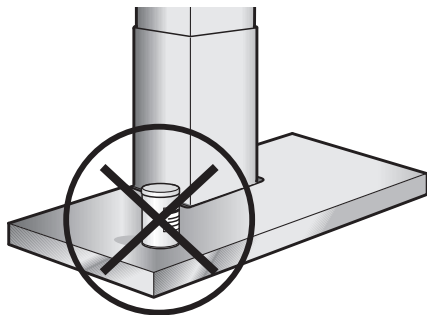
⚠ Se o cabo de ligação deste aparelho estiver danificado, ele terá que ser substituído pelo fabricante, pelos seus Serviços Técnicos ou, ainda, por uma pessoa qualificada, a fim de se evitarem situações de perigo para o utilizador.

⚠ Providenciar a reciclagem adequada do material da embalagem (ver Instruções de Montagem).

⚠ Este exaustor só deve ser aplicado para fins domésticos.

⚠ Limpar bem o exaustor, antes da primeira colocação em funcionamento.

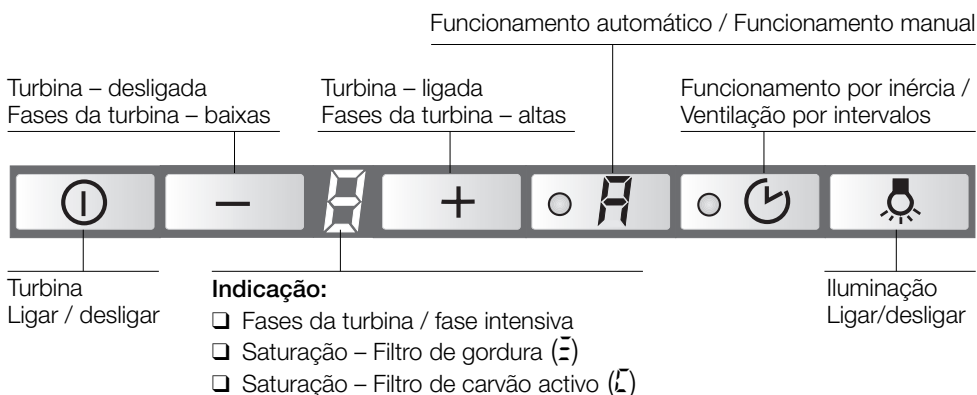
⚠ Não colocar quaisquer objectos sobre o exaustor.



Comandos do exaustor

 Os vapores da cozinha são eliminados de forma totalmente eficaz:

- ☐ **Ligar o exaustor** no início do cozinhado.
- ☐ **Desligar o exaustor** só alguns minutos de pois de terminado o cozinhado.
- ☐ Neste aparelho, as turbinas podem, opcionalmente, ser reguladas manualmente para a fase pretendida (funcionamento manual) ou automaticamente, em função das necessidades (funcionamento automático).



Funcionamento manual

Ligar:

Premir a tecla  ou .

- ☐ A turbina arranca na fase .

Ligação das fases da turbina / Fase intensiva:

1. Premindo a tecla , é possível comutar para fases mais potentes da turbina ou ligar a fase intensiva.
 - ☐ Na fase intensiva, a turbina atinge a potência máxima, que deve ser ligada apenas por períodos breves. Se a fase intensiva não for desligada manualmente, a turbina, passados 2 minutos, comuta automaticamente para a fase .
2. Premindo a tecla , é possível desligar a fase intensiva e comutar para as fases  –  –  e até desligar completamente o exaustor.

Comutação para funcionamento automático:

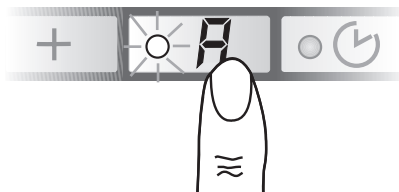
- ☐ Premindo a tecla , é possível, em qualquer altura, comutar de funcionamento manual para funcionamento automático.

Comandos do exaustor

Funcionamento automático

Ligar:

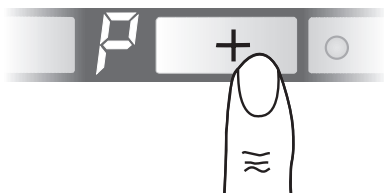
Premir a tecla .



- ☐ A fase ideal do ventilador 1, 2 ou 3 é regulada automaticamente por intermédio de um sensor.
 - Se não houver fumos na cozinha, o automático mantém-se activado na fase 1.

Fase intensiva:

1. Premindo a tecla +, é possível ligar a fase intensiva .



- ☐ O funcionamento automático está desligado.
 - ☐ Na fase intensiva, a turbina atinge a potência máxima, que deve ser ligada apenas por períodos breves. Se a fase intensiva não for desligada manualmente, a turbina, passados 2 minutos, comuta automaticamente para a fase ideal.
2. Premindo a tecla -, é possível desligar a fase intensiva.
 - ☐ O funcionamento automático está, novamente, ligado.

Comutação para funcionamento manual:

- ☐ Premindo a tecla , é possível, em qualquer altura, comutar de funcionamento automático para funcionamento manual.

Ventilação por intervalos

- ☐ Para ventilação da cozinha de hora a hora na fase mais baixa da turbina, durante 24 horas por dia.

Ligar:

- ☐ Antes da ligação da ventilação por intervalos, o aparelho deve estar **desligado**.

Premir a tecla .



- ☐ A turbina funciona durante 5 minutos na fase 1. Depois, ela desliga durante 55 minutos. Este procedimento repete-se de hora a hora.

Desligar:

Premir a tecla .

Comandos do exaustor

Desligar

Com funcionamento por inércia a partir do funcionamento manual:

Premir a tecla .



- ☐ A turbina funciona na última fase seleccionada.
- ☐ O ponto na indicação está a piscar.
- ☐ Passados 10 minutos, a turbina desliga-se e as indicações apagam-se.

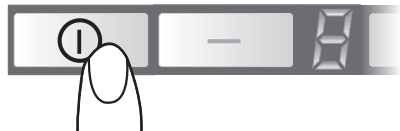
Com funcionamento por inércia a partir do funcionamento automático:

Premir a tecla .

- ☐ Quando é atingida a fase 1 do ventilador, começa o funcionamento por inércia do ventilador.
- ☐ O funcionamento por inércia do ventilador não pode ser regulado, se o automático já tiver sido comutado para a fase 1.
- ☐ Enquanto o ponto estiver a piscar na indicação, isso significa que está activo o funcionamento por inércia do ventilador.
- ☐ Passados 10 minutos, a turbina desliga-se e as indicações apagam-se.

Sem funcionamento por inércia da turbina:

Premir a tecla .

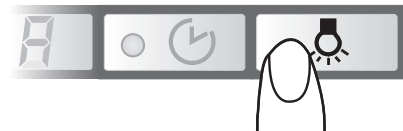


Iluminação

- ☐ A iluminação pode ser utilizada em qualquer altura, mesmo com o aparelho desligado.

Ligar/Desligar:

Premir a tecla .



Comando por sensores

No funcionamento automático, os sensores detectam no exaustor a intensidade de fumo na cozinha.

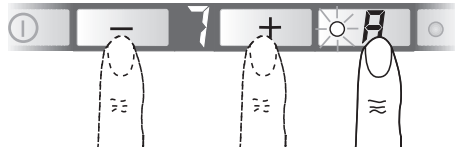
Dependendo da regulação dos sensores, o exaustor liga e desliga automaticamente.

Na fase máxima, o comando por sensores reage mais rapidamente.

- ☐ Regulação de fábrica: Fase 7.
- ☐ Regulação mínima: Fase 1.
- ☐ Regulação máxima: Fase 9.

Se a reacção do comando por sensores for demasiado rápida ou demasiado lenta, ela pode ser alterada.

1. Premir e manter premida a tecla do automático.
2. Premindo a tecla + ou -, será indicada a regulação actual.
3. Com a tecla + ou -, poderá alterar, agora, a regulação do comando por sensores.



Filtros e manutenção

Filtro de gordura:

Para retenção das partículas de gordura existentes nos vapores da cozinha são utilizados filtros metálicos.

A malha do filtro é de metal não inflamável.

Atenção:

Em caso de saturação do filtro com resíduos gordurosos, aumentam as possibilidades de inflamação do mesmo e a função do aparelho pode ser prejudicada.

Importante:

A limpeza atempada do filtro evita o perigo de incêndio que se pode verificar com a concentração de calor proveniente de fritos ou assados.

Indicação de saturação:

Se o filtro estiver saturado, depois do exaustor desligado, ouve-se um aviso acústico durante 6 segundos e a indicação  está iluminada.

Neste caso os filtros devem ser imediatamente limpos.

Limpeza dos filtros metálicos:

- ☐ Tenha em atenção que, neste caso, o filtro de gorduras deve ser limpo em intervalos de tempo regulares (1 mês).
- ☐ A limpeza destes filtros pode ser feita na máquina de lavar loiça. Com este processo, pode verificar-se uma ligeira alteração na cor dos filtros.

Importante:

Os filtros de metal muito saturados não devem ser lavados juntamente com a outra loiça.

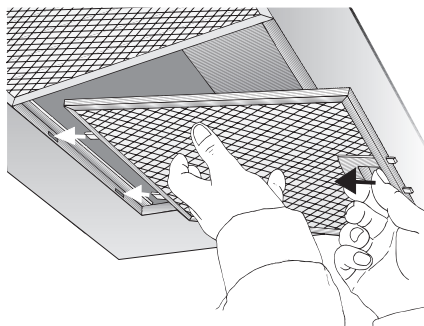
- ☐ Se a limpeza for feita manualmente, colocar primeiro os filtros numa solução de água quente com detergente. Não utilizar produtos de limpeza agressivos, que contenham ácido ou lixívia. Passado algum tempo, escovar os filtros com uma escova própria e, depois, enxaguá-los e secá-los bem.

Desmontar e montar os filtros metálicos:

Atenção: As lâmpadas de halogéneo têm que estar desligadas e frias.

1. Pressionar os encaixes dos filtros no sentido da seta e, depois, retirar os filtros.

Ao mesmo tempo, segurar com a outra mão por baixo do filtro.



2. Limpar os filtros metálicos.
3. Recolocar os filtros lavados.
4. **Apagar a indicação .**
 - ☐ Premir a tecla , pelo menos durante 3 segundos. Depois a indicação  apaga-se.

Filtros e manutenção

Filtro de carvão activo:

Para reter os cheiros no funcionamento com circulação de ar.

Atenção:

Em caso de saturação do filtro com resíduos gordurosos, aumentam as possibilidades de inflamação do mesmo e a função do aparelho pode ser prejudicada.

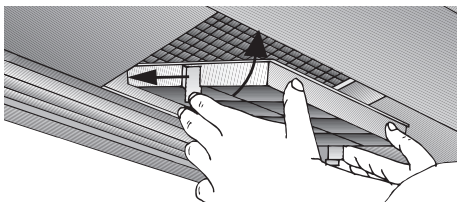
Importante:

Através da substituição atempada do filtro de carvão activo, é evitado o perigo de incêndio provocado pela concentração de calor na confecção de fritos ou de assados.

Montar e desmontar:

Atenção: As lâmpadas de halogéneo têm que estar desligadas e frias.

1. Desmontar os filtros de gordura (Ver Desmontagem e montagem dos filtros metálicos de gordura).
2. Aplicar o filtro de carvão activo.



3. Encaixar as patilhas em ambos os lados.
4. Montar os filtros de gordura (Ver Desmontagem e montagem dos filtros metálicos de gordura).
5. Apagar a indicação .

- ☐ Premir a tecla , pelo menos durante 3 segundos. Depois a indicação  apaga-se.

Indicação de saturação:

Se o filtro de carvão activo estiver saturado, depois do exaustor ter sido desligado, ouve-se um aviso acústico durante 6 segundos e a indicação  fica iluminada. Neste caso o filtro de carvão activo deve ser imediatamente substituído.

Substituição do filtro de carvão activo:

- ☐ No caso de funcionamento normal (1 a 2 horas diárias), os filtros de carvão activo devem ser substituídos uma vez no ano.
- ☐ O filtro de carvão activo pode ser adquirido nos Serviços Técnicos.
- ☐ **Devem ser utilizados apenas filtros originais.** Só assim é garantido o funcionamento optimizado do exaustor.

Reciclagem do filtro de carvão activo usado:

- ☐ O filtro de carvão activo não contém substâncias prejudiciais. Ele pode ser reciclado como lixo normal.

Limpeza e manutenção

Desligar o exaustor da corrente, desligando a ficha da tomada, o fusível ou o disjuntor.

⚠ Não limpar o exaustor com esponjas ásperas, nem utilizar produtos abrasivos ou com teor de soda, ácidos ou cloro!

- ☐ Para limpar o exaustor, utilizar uma solução de água quente e detergente ou um detergente suave para janelas.
- ☐ Não raspar sujidades secas acumuladas, devendo, sim, amolecê-las com um pano húmido.
- ☐ Quando limpar os filtros de gordura, deverá também limpar as zonas acessíveis do aparelho, onde existirem depósitos de gordura. Evita-se assim, o perigo de incêndios e o mau funcionamento do aparelho.

⚠ As teclas de comando devem ser limpas com uma solução de água com um detergente suave e um pano macio e húmido.

Não aplicar, nas teclas de comando, produtos para limpeza de inox.

Superfícies de aço inox:

- ☐ Utilizar um produto para inox suave e não abrasivo.
- ☐ Limpar apenas no sentido do polimento.
- ☐ Aconselhamos a utilização do nosso produto para limpeza de inox Ref.^a 461731.
Consulte a brochura anexa sobre Assistência Técnica, para saber onde adquirir este produto.

Superfícies de alumínio, verniz e material sintético:

- ☐ Não utilizar panos secos.
- ☐ Utilizar um produto suave para limpar janelas.
- ☐ Não utilizar produtos de limpeza agressivos, que contenham ácido ou lixívia.

Dê atenção às Condições de Garantia constantes da brochura anexa sobre "Service".

Substituição das lâmpadas

1. Cortar a alimentação de corrente ao exaustor, desligando a ficha da tomada ou os fusíveis.

⚠ As lâmpadas de halogéneo ficam muito quentes, quando em funcionamento. Mesmo pouco tempo de depois de ligadas, há perigo de queimaduras.

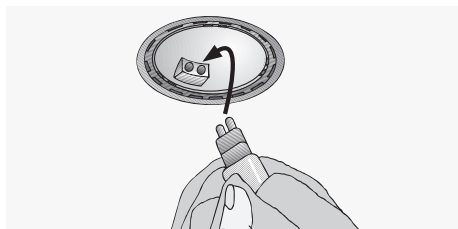
2. Retirar o aro da lâmpada com a ajuda de uma chave de parafusos ou similar.



3. Substituir a lâmpada de halogéneo (lâmpada de halogéneo corrente no mercado, 12 Volt, máx. 20 Watt, casquilho G4).

Atenção: Suporte de encaixe.

Utilizar um pano limpo, para segurar na lâmpada.



4. Voltar a encaixar o aro da lâmpada.
5. Restabeleça a alimentação de corrente ao exaustor, voltando a ligar a ficha à tomada ou os fusíveis.

Nota: Se a iluminação não funcionar, deverá verificar, se a lâmpada está bem encaixada.

Regulação da indicação de saturação

Se for necessário proceder à modificação do tipo de funcionamento (exaustão/ circulação de ar), também a indicação de saturação para o filtro tem que ser alterada em conformidade (ver instruções de montagem).

Anomalias

Se na indicação aparecer um Ξ ou um Σ :

- ☐ Ver o capítulo "Filtros e Manutenção".

Se a reacção do exaustor, em funcionamento automático, for demasiado rápida ou demasiado lenta:

- ☐ Ver Capítulo "Comando por sensores".

Se não for possível utilizar o exaustor:

- ☐ Desligar o exaustor da corrente eléctrica durante 1 minuto, retirando a ficha da tomada ou desligando o fusível. Depois volte a ligar o aparelho à corrente.

Para mais informações ou em caso de avaria consulte os nossos Serviços Técnicos. (Ver índice em anexo).

Quando recorrer aos Serviços Técnicos indique por favor:

Nr de Produto	Data de fabrico
---------------	-----------------

Registe estes números nos campos acima. Eles constam da chapa de características que encontrará no interior do aparelho, após retirar a armação do filtro.

⚠ O fabricante do exaustor não assume qualquer responsabilidade nas reclamações atribuídas ao planeamento e instalação da tubagem.

Instruções de Montagem:

Indicações Importantes

⚠ Aparelhos velhos não são, de forma alguma, lixo.

Através de reciclagem compatível com o meio ambiente, é possível recuperar matérias primas valiosas.

Antes de enviar o aparelho para reciclagem, inutilize-o.

⚠ O seu novo aparelho esteve protegido pela embalagem até chegar a sua casa. Todos os materiais aplicados na embalagem são compatíveis com o meio ambiente e reutilizáveis. Por favor contribua também para a preservação do meio ambiente, reciclando a embalagem em conformidade.

Junto do Agente Especializado ou na Câmara Municipal da sua área de residência informe-se sobre os processos de reciclagem disponíveis.

⚠ O exaustor pode funcionar com exaustão ou circulação de ar.

⚠ Instalar o exaustor sempre centrado com a placa de cozinha.

⚠ Respeitar a distância mínima entre a placa eléctrica de cozinha e o canto inferior do exaustor: **550 mm, Fig. 1.**

⚠ A montagem do exaustor só é possível sobre uma zona de chama alimentada por combustíveis sólidos, da qual pode resultar perigo de incêndio (por ex. o saltar de uma faúlha), se essa zona estiver protegida com uma cobertura fechada inamovível e se forem respeitadas as normas específicas do país. Esta limitação não se aplica a fogões ou placas a gás.

⚠ Quanto menor for a distância entre o exaustor e a placa de cozinha, maior é a possibilidade de se formarem bolhas de água na zona inferior do exaustor, resultantes da subida do vapor de água.

Instruções adicionais para placas a gás:

⚠ Na montagem de aparelhos de cozinhar a gás (= fogões e placas), têm que ser respeitadas as respectivas normas nacionais em vigor (p. ex. na Alemanha: Regulamentações Técnicas sobre Instalações de Gás TRGI).

⚠ Têm que ser respeitadas as instruções e as normas de instalação do fabricante.

⚠ O exaustor só pode ser instalado junto de um armário superior ou de uma parede alta. Distância mínima: 50 mm.

⚠ A distância mínima, no caso de queimadores a gás, entre a aresta superior dos recipientes e a aresta inferior do exaustor: **650 mm, Fig. 1.**

Antes da montagem

Preparação da parede

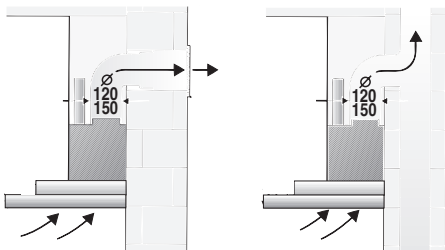
- ❑ A parede tem que ser plana e vertical.
- ❑ Dar atenção a uma capacidade de carga suficiente da parede.
- ❑ Os parafusos e as buchas incluídos no fornecimento são indicados para paredes maciças de alvenaria. Para outras construções de paredes (p. ex. Rigips, betão poroso, tijolos Poroton, etc.), utilizar material de fixação correspondente.
- ❑ Tem que ser prevista uma fixação segura das buchas.

Peso em Kg

Exaustão de ar	Circulação de ar
25,0	26,5

Reservamo-nos o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento técnico.

Funcionamento com exaustão



O ar da exaustão é conduzido para cima, através de um canal, ou directamente para o exterior através da parede.

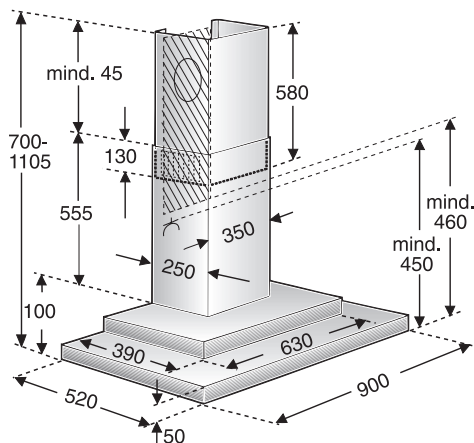
✎ A exaustão do ar não pode ser feita através de uma chaminé de saída de fumos ou de gases de combustão, nem através de um canal que sirva para ventilação de locais, onde se encontrem aparelhos de queima.

Na derivação do ar evacuado, têm que ser respeitadas as prescrições municipais e as normas legais (p. ex. Departamento Regulador da Construção Civil).

Para condução do ar de exaustão para uma chaminé de fumos ou de gases de combustão, que não esteja em funcionamento, é necessária uma autorização das entidades competentes.

✎ **Se o exaustor funcionar com exaustão, o funcionamento simultâneo de aparelhos dependentes de uma chaminé** (como por ex. aquecedores a gás, óleo ou carvão, esquentadores e acumuladores) **tem que ser garantida a renovação do ar necessário**, para a combustão perfeita dos aparelhos antes referidos.

É possível um funcionamento sem qualquer perigo, se não for ultrapassada a depressão de 4 Pa (0,04 mbar) no local de instalação dos aparelhos de queima.



Isto pode ser conseguido se o ar necessário à combustão puder ser reposto, através de aberturas não fecháveis, p. ex. em portas, janelas e em ligação com caixas murais de alimentação ou de saída de ar, ou ainda através doutras medidas técnicas, como trancagem recíproca ou semelhantes.

Se a renovação de ar fresco não for suficiente, existe o perigo de envenenamento, provocado pelo retorno dos gases provenientes da combustão.

Uma caixa mural de entrada/saída de ar não garante, por si só, o cumprimento do valor limite.

Nota: Na avaliação tem que ser considerada sempre a necessidade global de ventilação da habitação. No funcionamento de aparelhos de cozinhar, como por ex. placas e fogões a gás, esta regra não se aplica.

Se o exaustor funcionar com circulação de ar – com filtro de carvão activo – não há qualquer tipo de limitação.

Se o ar da exaustão for conduzido através da parede exterior, deve ser utilizada uma caixa mural telescópica.

Antes da montagem

Potência otimizada do exaustor:

- ☐ Tubo de exaustão curto e liso.
- ☐ Tubo com número mínimo de curvas.
- ☐ Diâmetro do tubo e curvas tão grandes quanto possível.

A utilização de tubos de aspiração longos e rugosos no seu interior, muitas curvas, ou diâmetros reduzidos, provoca uma alteração nas condições optimizadas de ventilação e, simultaneamente, um aumento do nível de ruídos.

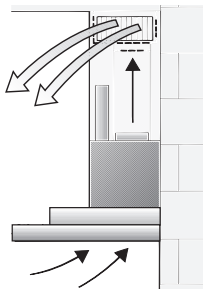
⚠ O fabricante do exaustor não assume qualquer responsabilidade nas reclamações atribuídas ao planeamento e instalação da tubagem.

- ☐ **Tubos circulares:**
Recomendamos um diâmetro interior de **150 mm**, mas no mínimo de 120 mm
- ☐ **Canais planos** têm que ter um secção equivalente ao diâmetro dos tubos.
Eles não devem ter nenhum desvio muito pronunciado.
Ø 120 mm ca. 113 cm²
Ø 150 mm ca. 177 cm²
- ☐ **Se os diâmetros dos tubos apresentarem diferenças:**
Deverão ser aplicadas cintas de vedação.
- ☐ **No funcionamento com exaustão de ar,** deve ser garantida uma renovação de ar suficiente.

Função de circulação de ar

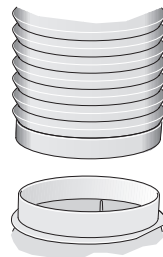
- ☐ Com filtro de carvão activo, se não existirem condições para funcionamento de exaustão.

⚠ O jogo completo de montagem pode ser adquirido nos nossos **Serviços Técnicos.**



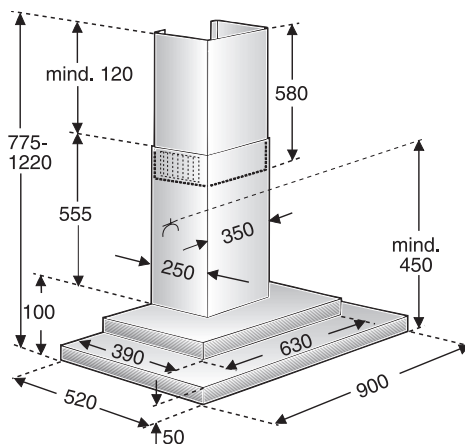
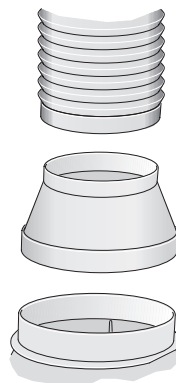
Ligação do tubo de exaustão Ø 150 mm:

- ☐ Fixar o tubo de exaustão directamente na tubuladura de ar.



Ligação do tubo de exaustão Ø 120 mm:

- ☐ Fixar a redução directamente no bocal.
- ☐ Fixar o tubo de exaustão na redução.



Alteração de funcionamento por exaustão para circulação de ar

Alteração do comando electrónico para funcionamento por circulação de ar:

- ☐ O exaustor é fornecido com a regulação para funcionamento por exaustão de ar.
- ☐ O exaustor deve ser ligado e desligado.



1. Manter premida a tecla 0.
 2. Enquanto a indicação estiver iluminada, premir, também, a tecla até que fique oluminada a indicação . Depois, soltar a teclas.
- ☐ A indicação apaga-se, passado pouco tempo. O comando electrónico está regulado para circulação de ar.
 - ☐ Repetindo as operações 1 e 2, o comando electrónico é, novamente, alterado para funcionamento por exaustão. (Indicação).

Ligação eléctrica

O **exaustor** só deve ligado a uma tomada com protecção de terra e instalada de acordo com as normas em vigor.

Se possível, instalar a tomada directamente por baixo da cobertura da chaminé.

- ☐ A tomada com contacto de segurança deve estar ligada através de um circuito eléctrico próprio.
- ☐ Se, depois da montagem do exaustor, a tomada com contacto de segurança não ficar acessível, tem que existir um dispositivo de corte semelhante a uma ligação fixa.

No caso de ser necessário uma ligação fixa:

O exaustor só pode ser ligado à corrente por um instalador eléctrico credenciado pela empresa distribuidora de electricidade.

Relativamente à instalação, deve ser previsto um dispositivo de corte. Como dispositivo de corte, são válidos interruptores com uma abertura de contactos superior a 3mm e corte multipolar. Daqui fazem parte os interruptores LS e protecções.

Se o cabo de ligação deste aparelho estiver danificado, ele terá que ser substituído pelo fabricante, pelos seus Serviços Técnicos ou, ainda, por uma pessoa qualificada, a fim de se evitarem situações de perigo para o utilizador.

Características eléctricas:

Encontram-se na chapa de características no interior do aparelho – que está à vista depois de retirar os caixilhos do filtro.

Para reparações, desligar o exaustor da corrente eléctrica.

Comprimento do cabo de ligação: 1,30 m.

Este exaustor corresponde às normas UE sobre protecção antiparasitária.

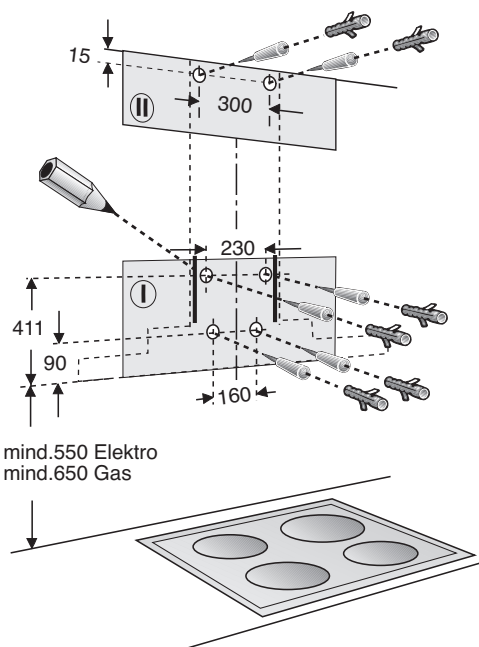
Montagem

O **exaustor** foi previsto para montagem numa parede da cozinha.

1. Retirar o filtro de gordura (ver instruções de serviço).
2. Marcar uma linha central na parede desde o tecto até ao canto inferior do exaustor.
3. Com o auxílio do molde marcar as posições dos parafusos na parede.

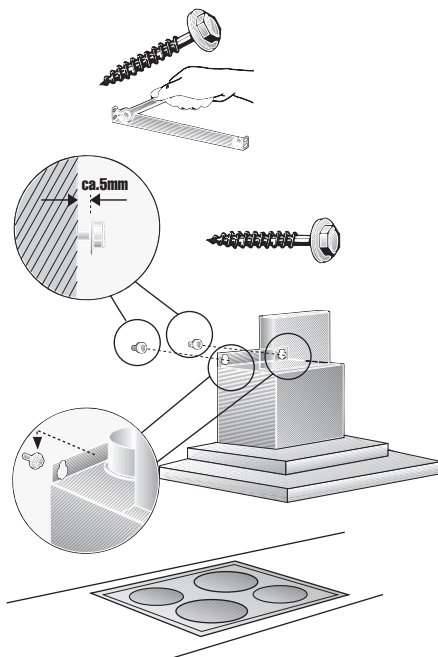
⚠ Ter em atenção a distância mínima da placa de cozinhar até ao exaustor, de **550 mm**, para discos eléctricos, ou de **650 mm** para queimadores a gás. O canto inferior do gabarito corresponde ao bordo inferior do exaustor.

4. Fazer 4 furos para o exaustor e 2 furos para o revestimento da chaminé $\varnothing$ 8 mm e introduzir as buchas até à face com a parede.



Nota: Tome em atenção a eventual montagem de acessórios especiais.

5. Aparafusar o ângulo de retenção do revestimento da chaminé com dois parafusos sextavados.
6. Aparafusar os dois parafusos sextavados superiores até ca. de 5 mm de profundidade.
7. Pendurar o exaustor nos parafusos.

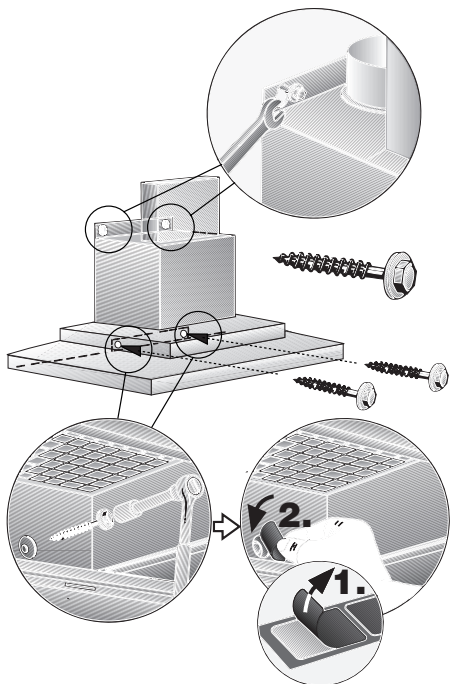


Montagem

8. Apertar ambos os parafusos sextavados inferiores.

⚠ Antes do aperto final dos 4 parafusos deverá alinhar-se o exaustor.

9. Colar sobre cada um dos furos de fixação inferiores uma película na protecção da grelha.



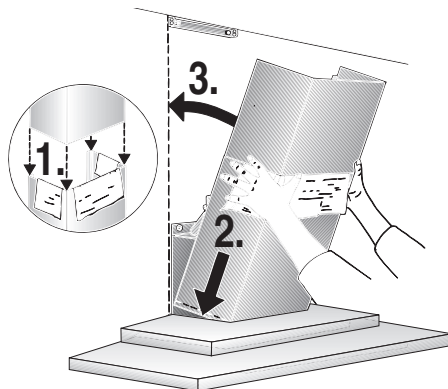
10. Fazer a ligação dos tubos.
11. Fazer a ligação eléctrica.
12. Retirar a película de protecção aplicada nos revestimentos da chaminé.

⚠ Procure evitar provocar danos nas superfícies delicadas de aço inox.

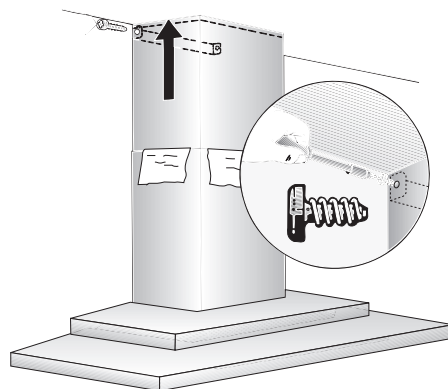
Cuidado: O revestimento interior da chaminé pode ter arestas aguçadas – Perigo de ferimentos –. Recomendamos o uso de luvas de protecção durante a montagem.

13. Encaixar as duas partes do revestimento da chaminé (ranhura na parte telescópica superior e introduzi-la na ranhura do exaustor).

⚠ Procure evitar riscos durante a introdução das duas partes do revestimento, uma na outra, colocando por ex., o gabarito de montagem como protecção sobre o canto do revestimento inferior.



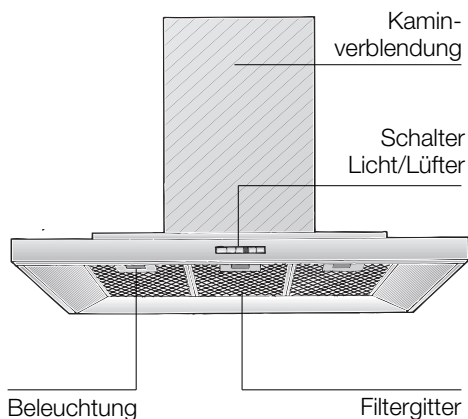
14. Levantar ligeiramente a parte superior e aparafusá-la lateralmente com dois parafusos no ângulo de retenção.



15. Voltar a montar o filtro de gordura (ver instruções de serviço).

Gebrauchsanleitung:

Gerätebeschreibung



Betriebsarten

Abluftbetrieb:

- ☐ Der Lüfter der Dunstabzugshaube saugt den Küchendunst an und leitet ihn durch den Fettfilter ins Freie.
- ☐ Der Fettfilter nimmt die fettigen Bestandteile des Küchendunstes auf.
- ☐ Die Küche bleibt weitgehend frei von Fett und Geruch.

Bei Abluftbetrieb der Dunstabzugshaube und gleichzeitigem Betrieb schornsteinabhängiger Feuerungen (wie z. B. Gas-, Öl- oder Kohleheizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) **muss für ausreichend Zuluft gesorgt werden**, die von der Feuerstätte zur Verbrennung benötigt wird.

Ein gefahrloser Betrieb ist möglich, wenn der Unterdruck im Aufstellraum der Feuerstätte von 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschritten wird.

Betriebsarten

Dies kann erreicht werden, wenn durch nicht verschließbare Öffnungen, z. B. in Türen, Fenstern und in Verbindung mit Zuluft-/Abluftmauerkasten oder durch andere techn. Maßnahmen, wie gegenseitige Verriegelung o. ä., die Verbrennungsluft nachströmen kann.

Bei nicht ausreichender Zuluft besteht Vergiftungsgefahr durch zurückgesaugte Verbrennungsgase.

Ein Zuluft-/Abluftmauerkasten allein stellt die Einhaltung des Grenzwertes nicht sicher.

Anmerkung: Bei der Beurteilung muss immer der gesamte Lüftungsverbund der Wohnung beachtet werden. Bei Betrieb von Kochgeräten, z. B. Kochmulde und Gas-herd wird diese Regel nicht angewendet.

Wenn die Dunstabzugshaube im Umluftbetrieb – mit Aktivkohlefilter – verwendet wird, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.

Umluftbetrieb:

- ☐ Hierzu muss ein Aktivkohlefilter eingebaut werden (siehe Filter und Wartung).

⚠ Das komplette Montage-Set sowie die Ersatzfilter können Sie **beim Fachhandel** erwerben.

- ☐ Der Lüfter der Dunstabzugshaube saugt den Küchendunst an und leitet ihn durch den Fett- und Aktivkohlefilter gereinigt in die Küche zurück.
- ☐ Der Fettfilter nimmt die fettigen Bestandteile des Küchendunstes auf.
- ☐ Der Aktivkohlefilter bindet die Geruchsstoffe.

⚠ Wird kein Aktivkohlefilter eingebaut, können keine Geruchsstoffe des Küchendunstes gebunden werden.

Vor dem ersten Benutzen

Wichtige Hinweise:

- ❑ Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräte-Ausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.
- ❑ Diese Dunstabzugshaube entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.

Reparaturen dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden.

Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

- ❑ Bevor Sie das neue Gerät benutzen, lesen Sie bitte sorgfältig die Gebrauchsanleitung. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und zur Pflege des Gerätes.
- ❑ Bewahren Sie die Gebrauchs- und Montageanleitung ggf. für einen Nachbesitzer gut auf.
- ❑ Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.



Gas-Kochmulden / Gas-Herde

 Betreiben Sie nicht alle Gas-Kochstellen gleichzeitig über längere Zeit (max. 15 Minuten) bei höchster Wärmebelastung, sonst besteht Verbrennungsgefahr bei Berührung der Gehäuseoberflächen bzw. Gefahr der Beschädigung der Dunstabzugshaube. Beim Betrieb der Dunstabzugshaube über einem Gas-Kochfeld muss bei gleichzeitigem Betreiben von drei oder mehr Gas-Kochstellen die Haube in der Maximalstufe betrieben werden.

Vor dem ersten Benutzen

Sicherheitshinweise

⚠ Unter der Dunstabzugshaube nicht flambieren.

! Brandgefahr am Fettfilter durch aufsteigende Flammen.

⚠ Die Kochstellen müssen immer mit Kochgeschirr abgedeckt sein.

⚠ Über einer Feuerstätte für feste Brennstoffe (Kohle, Holz und dgl.) ist der Betrieb der Dunstabzugshaube nur bedingt gestattet (siehe Montageanleitung).

⚠ Dunstabzugshaube nur mit eingesetzten Lampen betreiben.

⚠ Defekte Lampen sollten sofort ersetzt werden, um Überlastung der restlichen Lampen zu vermeiden.

⚠ Dunstabzugshaube nie ohne Fettfilter betreiben.

⚠ Überhitzte Fette oder Öle können sich leicht entzünden.

Darum Speisen mit Fetten oder Ölen, z. B. Pommes frites, nur unter Aufsicht zubereiten.

⚠ Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.

Erwachsene und Kinder dürfen nie unbeaufsichtigt das Gerät betreiben,

- wenn sie körperlich oder geistig dazu nicht in der Lage sind,
- oder wenn ihnen Wissen und Erfahrung fehlen, das Gerät richtig und sicher zu bedienen.

⚠ Ist das Gerät beschädigt, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.

⚠ Anschluss und Inbetriebnahme dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden.

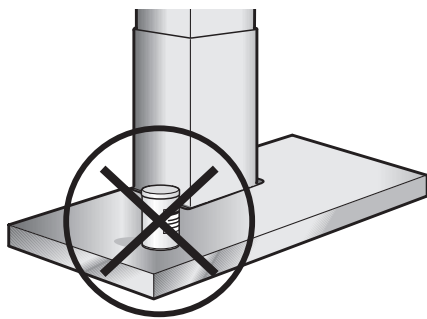
⚠ Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdung zu vermeiden.

⚠ Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgen (siehe Montageanleitung).

⚠ Diese Dunstabzugshaube ist nur für den Betrieb in Haushalten bestimmt.

⚠ Dunstabzugshaube vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig reinigen.

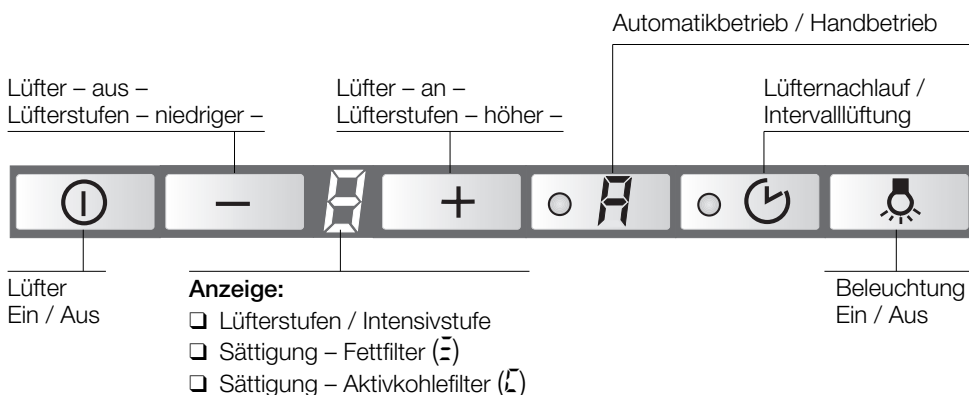
⚠ Keine Gegenstände auf der Dunstabzugshaube abstellen.



Bedienen der Dunstabzugshaube

 Der Küchendunst wird am wirkungsvollsten beseitigt durch:

- ☐ **Einschalten der Dunstabzugshaube** bei Kochbeginn.
- ☐ **Ausschalten der Dunstabzugshaube** erst einige Minuten nach Kochende.
- ☐ Bei diesem Gerät können die Lüfter wahlweise von Hand auf die gewünschte Stufe geschaltet werden (Handbetrieb) oder durch die Automatik den Erfordernissen entsprechend vollautomatisch geregelt werden (Automatikbetrieb).



Handbetrieb

Einschalten:

Drücken Sie die Taste  oder **+**.

- ☐ Der Lüfter startet in der Stufe .

Umschalten auf Automatikbetrieb:

- ☐ Durch Drücken der Taste  können Sie jederzeit von Handbetrieb auf Automatikbetrieb umschalten.

Schalten der Lüfterstufen/Intensivstufe:

1. Durch Drücken der Taste **+** können Sie die Lüfterstufen hochschalten bzw. die Intensivstufe  einschalten.

- ☐ In der Intensivstufe wird die höchste Leistung erreicht, die nur kurzzeitig eingesetzt werden soll.

Wird die Intensivstufe nicht von Hand ausgeschaltet, wird der Lüfter nach 10 Minuten selbsttätig auf Stufe  zurückgeschaltet.

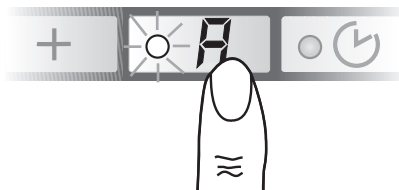
2. Durch Drücken der Taste **-** können Sie Intensivstufe  ausschalten, auf die Lüfterstufen  –  –  zurückschalten und die Dunstabzugshaube ganz ausschalten.

Bedienen der Dunstabzugshaube

Automatikbetrieb

Einschalten:

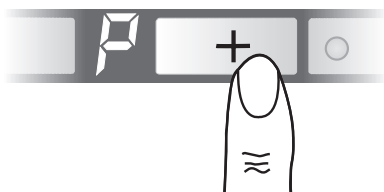
Drücken Sie die Taste .



- ☐ Die optimale Lüfterstufe 1, 2 oder 3 wird über einen Sensor automatisch eingestellt.
 - Ist kein Küchendunst vorhanden, bleibt die Automatik in Stufe 2 aktiv.

Intensivstufe:

1. Durch Drücken der Taste  können Sie die Intensivstufe  einschalten.



- ☐ Der Automatikbetrieb ist während der Intensivstufe ausgeschaltet.
 - ☐ In der Intensivstufe wird die höchste Leistung erreicht, die nur kurzzeitig eingesetzt werden soll.
Wird die Intensivstufe nicht von Hand ausgeschaltet, schaltet der Lüfter nach 10 Minuten automatisch auf die optimale Lüfterstufe zurück.
2. Durch Drücken der Taste  können Sie die Intensivstufe ausschalten.
- ☐ Der Automatikbetrieb ist wieder eingeschaltet.

Umschalten auf Handbetrieb:

- ☐ Durch Drücken der Taste  können Sie jederzeit von Automatikbetrieb auf Handbetrieb umschalten.

Intervalllüftung

- ☐ Zur Belüftung der Küche im stündlichen Intervall auf kleinster Lüfterstufe, rund um die Uhr.

Einschalten:

- ☐ Das Gerät muss vor dem Einschalten der Intervalllüftung **ausgeschaltet** sein.

Drücken Sie die Taste .



- ☐ Der Lüfter läuft 5 Minuten in Stufe 1. Danach schaltet er für 55 Minuten aus. Dieser Vorgang wiederholt sich jede Stunde.

Ausschalten:

Drücken Sie die Taste .

Bedienen der Dunstabzugshaube

Ausschalten

Mit Lüfternachlauf aus Handbetrieb:

Drücken Sie die Taste .



- ☐ Der Lüfter läuft in der zuletzt gewählten Stufe.
- ☐ Der Punkt in der Anzeige blinkt.
- ☐ Nach 10 Minuten schaltet der Lüfter ab und die Anzeigen erlöschen.

Mit Lüfternachlauf aus Automatikbetrieb:

Drücken Sie die Taste .

- ☐ Wenn die Lüfterstufe 7 erreicht ist startet der Lüfternachlauf.
- ☐ Der Lüfternachlauf kann nicht eingestellt werden, wenn die Automatik bereits auf Stufe 7 zurückgeschaltet hat.
- ☐ So lange der Punkt in der Anzeige blinkt, ist der Lüfternachlauf aktiv.
- ☐ Nach 10 Minuten schaltet der Lüfter ab und die Anzeigen erlöschen.

Ohne Lüfternachlauf:

Drücken Sie die Taste .

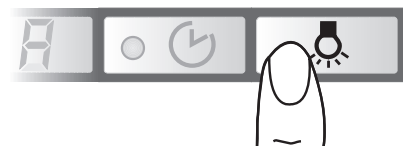


Beleuchtung

- ☐ Die Beleuchtung kann zu jeder Zeit verwendet werden, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

Ein-/Ausschalten:

Taste  drücken.



Sensorsteuerung

Im Automatikbetrieb erkennen Sensoren an der Dunstabzugshaube die Stärke des Küchendunstes.

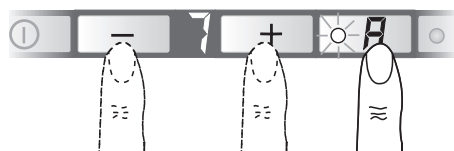
Je nach Einstellung der Sensoren schaltet sich die Dunstabzugshaube automatisch ein- und aus.

In der höchsten Stufe reagiert die Sensorsteuerung am schnellsten.

- ☐ Werkseitige Einstellung: Stufe 7.
- ☐ Niedrigste Einstellung: Stufe 0.
- ☐ Höchste Einstellung: Stufe 9.

Reagiert die Sensorsteuerung zu schnell oder zu langsam, kann sie entsprechend geändert werden.

1. Automatiktaste drücken **und halten**.
2. Durch Drücken der Taste + bzw. - wird die aktuelle Einstellung angezeigt.
3. Jetzt können Sie mit der Taste + bzw. - die Einstellung der Sensorsteuerung ändern.



Fettfilter:

Zur Aufnahme der fettigen Bestandteile des Kuchendunstes sind Metall-Fettfilter eingesetzt.

Die Filtermatten bestehen aus unbrennbarem Metall.

Achtung:

Bei zunehmender Sättigung mit fetthaltigen Rückständen erhöht sich die Entflammbarkeit und die Funktion der Dunstabzugshaube kann beeinträchtigt werden.

Wichtig:

Durch rechtzeitiges Reinigen der Metall-Fettfilter wird der Brandgefahr vorgebeugt, die durch Hitzestau beim Frittieren oder Braten entstehen kann.

Sättigungsanzeige:

Bei Sättigung der Fettfilter ertönt nach dem Ausschalten des Lüfters für 6 Sekunden ein Signal und die Anzeige  leuchtet. Spätestens dann sollten die Fettfilter gereinigt werden.

Reinigen der Metall-Fettfilter:

- ☐ Bei normalem Betrieb (täglich 1 bis 2 Stunden) müssen die Metall-Fettfilter 1 x im Monat gereinigt werden.
- ☐ Das Reinigen kann in der Geschirrspülmaschine erfolgen. Dabei ist eine leichte Verfärbung möglich.
- ☐ Der Filter muss locker in der Geschirrspülmaschine liegen. Er darf nicht eingeklemmt sein.

Wichtig:

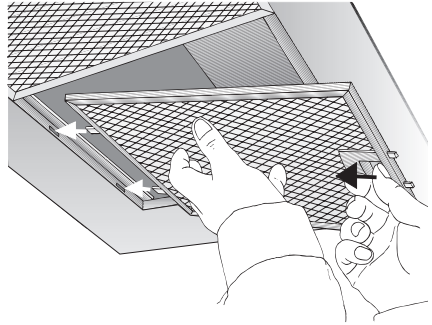
Stark gesättigte Metall-Fettfilter nicht zusammen mit Geschirr reinigen.

- ☐ Beim Reinigen von Hand, die Fettfilter in heißer Spüllauge einweichen. Keine aggressiven, säure- oder laugenhaltigen Reiniger verwenden. Danach abbürsten, gut ausspülen und abtropfen lassen.

Aus- und Einbauen der Metall-Fettfilter:

Achtung: Die Halogenlampen müssen ausgeschaltet und abgekühlt sein.

1. Drücken Sie die Raste an den Fettfiltern in Pfeilrichtung ein und klappen Sie die Fettfilter ab.
Fassen Sie dabei mit der anderen Hand unter die Fettfilter.



2. Reinigen Sie die Fettfilter.
3. Setzen Sie die gereinigten Fettfilter wieder ein.
4. **Löschen Sie die Anzeige .**
 - ☐ Drücken Sie die Taste  mindestens 3 Sekunden.
Dann erlischt die Anzeige .

Aktivkohlefilter:

Zum Binden der Geruchsstoffe beim Umluftbetrieb.

Achtung:

Bei zunehmender Sättigung mit fetthaltigen Rückständen erhöht sich die Entflammbarkeit und die Funktion der Dunstabzugshaube kann beeinträchtigt werden.

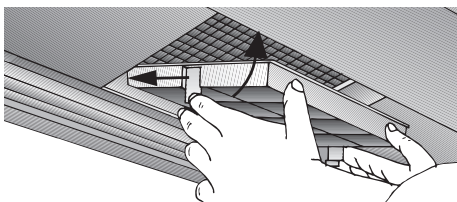
Wichtig:

Durch rechtzeitigen Wechsel des Aktivkohlefilters wird der Brandgefahr vorgebeugt, die durch Hitzestau beim Frittieren oder Braten entstehen kann.

Ein- und Ausbauen:

Achtung: Die Halogenlampen müssen ausgeschaltet und abgekühlt sein.

1. Bauen Sie die Fettfilter aus (siehe Aus- und Einbauen der Metall-Fettfilter).
2. Setzen Sie den Aktivkohlefilter ein.



3. Rasten Sie die Laschen auf beiden Seiten ein.
4. Bauen Sie den Fettfilter ein (siehe Aus- und Einbauen des Metall-Fettfilters).
5. **Löschen Sie die Anzeige** .
- ☐ Drücken Sie die Taste  mindestens 3 Sekunden.
Dann erlischt die Anzeige .

Sättigungsanzeige:

Bei Sättigung des Aktivkohlefilters ertönt nach dem Ausschalten des Lüfters für 6 Sekunden ein Signal und die Anzeige  leuchtet. Spätestens dann sollte der Aktivkohlefilter gewechselt werden.

Wechsel des Aktivkohlefilters:

- ☐ Bei normalem Betrieb (täglich 1 bis 2 Stunden) muss der Aktivkohlefilter ungefähr 1 x im Jahr ausgetauscht werden.
- ☐ Der Aktivkohlefilter ist im Fachhandel erhältlich.
- ☐ **Nur Originalfilter verwenden.**
Dadurch wird die optimale Funktion gewährleistet.

Entsorgung des alten Aktivkohlefilters:

- ☐ Aktivkohlefilter enthalten keine Schadstoffe. Sie können z. B. als Restmüll entsorgt werden.

Reinigen und Pflegen

Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers bzw. Ausschalten der Sicherung stromlos machen.

 Dunstabzugshaube nicht mit kratzenden Schwämmen und nicht mit sand-, soda-, säure- oder chloridhaltigen Putzmitteln reinigen!

- ☐ Zum Reinigen der Dunstabzugshaube heiße Spüllauge oder mildes Fensterputzmittel verwenden.
- ☐ Kratzen Sie angetrocknete Verschmutzung nicht ab, sondern weichen Sie diese mit einem feuchten Tuch auf.
- ☐ Beim Reinigen der Fettfilter die zugänglichen Gehäuseteile von abgelagertem Fett reinigen. Dadurch wird der Brandgefahr vorgebeugt und die optimale Funktion bleibt erhalten.

 Die Bedientasten nur mit milder Spüllauge und einem weichen, feuchten Tuch reinigen.
Keinen Edelstahlreiniger für die Bedientasten verwenden.

Edelstahloberflächen:

- ☐ Verwenden Sie einen milden nicht scheuernden Edelstahlreiniger.
- ☐ Reinigen Sie nur in Schliffrichtung.
- ☐ Wir empfehlen unseren Edelstahlreiniger Nr. 461731.
Bestell-Adresse siehe beiliegendes Service-Heft.

Aluminium-, Lack- und Kunststoffoberflächen:

- ☐ Keine trockenen Tücher verwenden.
- ☐ Verwenden Sie ein mildes Fensterreinigungsmittel.
- ☐ Keine aggressiven, säure- oder laugenhaltigen Reiniger verwenden.

Beachten Sie die Garantiebestimmungen im beiliegenden Service-Heft.

Auswechseln der Lampen

1. Schalten Sie die Dunstabzugshaube aus und machen Sie durch Ziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Sicherung die Dunstabzugshaube stromlos.

⚠ Die Halogenbirnen werden bei Betrieb sehr heiß. Auch einige Zeit nach dem Ausschalten besteht noch Verbrennungsgefahr.

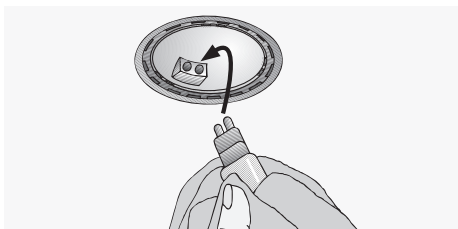
2. Nehmen Sie den Lampenring mit einem Schraubendreher oder ähnlichem ab.



3. Tauschen Sie die Halogenbirne aus (handelsübliche Halogenbirne, 12 Volt, max. 20 Watt, Sockel G4).

Achtung: Steckfassung.

Zum Anfassen der Birne ein sauberes Tuch verwenden.



4. Rasten Sie den Lampenring wieder ein.
5. Stellen Sie durch Einstecken des Netzsteckers oder durch Einschalten der Sicherung die Stromversorgung wieder her.

Hinweis: Sollte die Beleuchtung nicht funktionieren, kontrollieren Sie, ob die Lampen richtig eingesteckt sind.

Einstellung der Sättigungsanzeige

Sollte die Umstellung der Betriebsart (Abluft/Umluftbetrieb) notwendig sein, muss auch die Sättigungsanzeige für die Filter entsprechend umgestellt werden (siehe Montageanleitung).

Störungen

Wenn in der Anzeige ein Ξ oder Σ erscheint:

- ☐ Siehe Abschnitt „Filter und Wartung“.

Wenn die Dunstabzugshaube im Automatikbetrieb zu schnell oder zu langsam reagiert:

- ☐ Siehe Abschnitt „Sensorsteuerung“.

Wenn sich die Dunstabzugshaube nicht bedienen lässt:

- ☐ Für ca. 1 Minute die Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers bzw. Ausschalten der Sicherung stromlos machen.
Danach neu einschalten.

Bei eventuellen Rückfragen oder Störungen, Kundendienst anrufen.

(Siehe Kundendienststellenverzeichnis).

Bei Anruf bitte angeben:

E-Nr.	FD
-------	----

Tragen Sie die Nummern in obige Felder ein. Die Nummern sind auf dem Typenschild, nach Abnahme der Fettfilter, im Innenraum der Dunstabzugshaube zu finden.

⚠ Für Beanstandungen die auf Planung und Ausführung der Rohrstrecke zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller der Dunstabzugshauben keine Gewährleistung.

Montageanleitung:

Wichtige Hinweise

⚠ Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden.
Bevor Sie das Altgerät entsorgen, machen Sie es unbrauchbar.

⚠ Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

⚠ Die Dunstabzugshaube ist für Abluft- und Umluftbetrieb verwendbar.

⚠ Die Dunstabzugshaube immer über der Mitte der Kochstellen anbringen.

⚠ Mindestabstand zwischen Elektrokochstellen und Unterkante der Dunstabzugshaube: **550 mm, Abb. 1.**

⚠ Über einer Feuerstätte für feste Brennstoffe, von der eine Brandgefahr (z. B. Funkenflug) ausgehen kann, ist die Montage der Dunstabzugshaube nur dann zulässig, wenn die Feuerstätte eine **geschlossene nicht abnehmbare Abdeckung** hat und die länderspezifischen Vorschriften eingehalten werden. Diese Einschränkung gilt nicht für Gas-Herde und Gas-Mulden.

⚠ Je kleiner der Abstand zwischen Dunstabzugshaube und Kochstellen desto größer ist die Möglichkeit, dass sich durch aufsteigenden Wasserdampf unten an der Dunstabzugshaube Tropfen bilden können.

Zusätzliche Hinweise bei Gas-Kochgeräten:

⚠ Bei der Montage von Gaskochstellen sind die national einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen (z. B. in Deutschland: Technische Regeln Gasinstallation TRGI) zu beachten.

⚠ Es müssen die jeweils gültigen Einbauvorschriften und die Einbauhinweise der Gas-Gerätehersteller beachtet werden.

⚠ Die Dunstabzugshaube darf nur an einer Seite neben einem Hochschrank oder einer hohen Wand eingebaut werden. Abstand mind. 50 mm.

⚠ Mindestabstand bei Gas-Kochstellen zwischen Oberkante Topfträger und Unterkante der Dunstabzugshaube: **650 mm, Abb. 1.**

Vor der Montage

Vorbereiten der Wand

- ☐ Die Wand muss eben und senkrecht sein.
- ☐ Achten Sie auf eine ausreichende Tragfähigkeit der Wand.
- ☐ Die beiliegenden Schrauben und Dübel sind für massives Mauerwerk geeignet. Verwenden Sie für andere Wandkonstruktionen (z.B. Rigips, Porenbeton, Poroton-Mauerziegel) die entsprechenden Befestigungsmittel.
- ☐ Für festen Halt der Dübel ist zu sorgen.

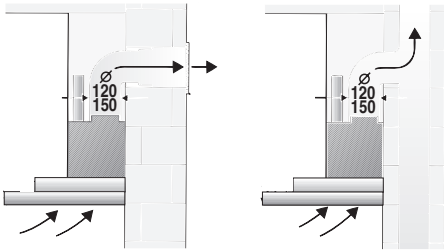
Gewicht in kg:

Abluft	Umluft
25,0	26,5

Konstruktionsänderungen im Rahmen der technischen Entwicklung bleiben vorenthalten.

Vor der Montage

Abluftbetrieb



Die Abluft wird über einen Lüftungsschacht nach oben, oder direkt durch die Außenwand ins Freie geleitet.

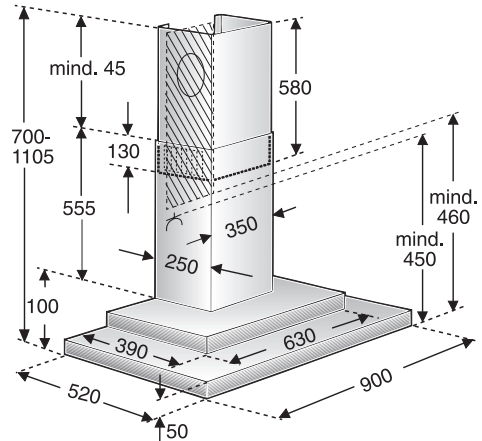
☞ Die Abluft darf weder in einen in Betrieb befindlichen Rauch- oder Abgaskamin noch in einen Schacht, welcher der Entlüftung von Aufstellräumen von Feuerstätten dient, abgegeben werden.

Bei der Ableitung von Abluft sind die behördlichen und gesetzlichen Vorschriften (z. B. Landesbauordnungen) zu beachten.

Bei Abführung der Luft in nicht in Betrieb befindliche Rauch- oder Abgaskamine ist die Zustimmung des zuständigen Schornsteinfegermeisters einzuholen.

☞ **Bei Abluftbetrieb der Dunstabzugshaube und gleichzeitigem Betrieb schornsteinabhängiger Feuerungen** (wie z. B. Gas-, Öl- oder Kohleheizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) **muss für ausreichend Zuluft gesorgt werden**, die von der Feuerstätte zur Verbrennung benötigt wird.

Ein gefahrloser Betrieb ist möglich, wenn der Unterdruck im Aufstellraum der Feuerstätte von 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschritten wird.



Dies kann erreicht werden, wenn durch nicht verschließbare Öffnungen, z. B. in Türen, Fenstern und in Verbindung mit Zuluft-/Abluftmauerkasten oder durch andere techn. Maßnahmen, wie gegenseitige Verriegelung o. ä., die Verbrennungsluft nachströmen kann.

Bei nicht ausreichender Zuluft besteht Vergiftungsgefahr durch zurückgesaugte Verbrennungsgase.

Ein Zuluft-/Abluftmauerkasten allein stellt die Einhaltung des Grenzwertes nicht sicher.

Anmerkung: Bei der Beurteilung muss immer der gesamte Lüftungsverbund der Wohnung beachtet werden. Bei Betrieb von Kochgeräten, z. B. Kochmulde und Gasherd wird diese Regel nicht angewendet.

Wenn die Dunstabzugshaube im Umluftbetrieb – mit Aktivkohlefilter – verwendet wird, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.

Wird die Abluft durch die Außenwand geleitet, sollte ein Teleskop-Mauerkasten verwendet werden.

Vor der Montage

Optimale Leistung der Dunstabzugshaube:

- ☐ Kurzes, glattes Abluftrohr.
- ☐ Möglichst wenig Rohrbögen.
- ☐ Möglichst große Rohrdurchmesser und große Rohrbögen.

Der Einsatz von langen, rauen Abluftrohren, vielen Rohrbögen oder kleineren Rohrdurchmessern führt zu einer Abweichung von der optimalen Luftleistung und gleichzeitig zu einer Geräuscherhöhung.

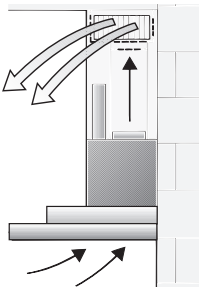
⚠ Für Beanstandungen die auf Planung und Ausführung der Rohrstrecke zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller der Dunstabzugshauben keine Gewährleistung.

- ☐ **Rundrohre:**
Wir empfehlen Innendurchmesser **150 mm**, jedoch mind. 120 mm.
- ☐ **Flachkanäle** müssen einen **gleichwertigen Innenquerschnitt** wie Rundrohre haben.
Sie sollten keine scharfen Umlenkungen haben.
ø 120 mm ca. 113 cm²
ø 150 mm ca. 177 cm²
- ☐ **Bei abweichenden Rohrdurchmessern:** Dichtstreifen einsetzen.
- ☐ **Bei Abluftbetrieb** für ausreichend Zuluft sorgen.

Umluftbetrieb

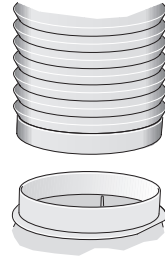
- ☐ Mit Aktivkohlefilter, wenn keine Möglichkeit für Abluftbetrieb vorhanden ist.

⚠ Das komplette Montage-Set können Sie **beim Fachhandel erwerben.**



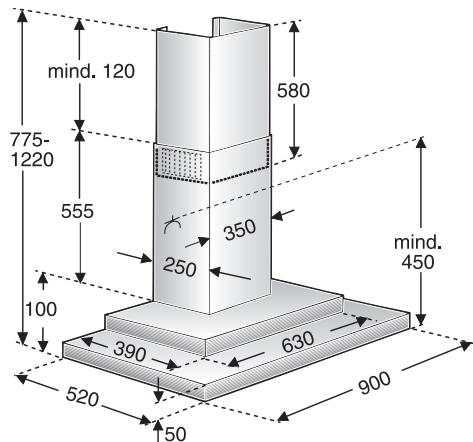
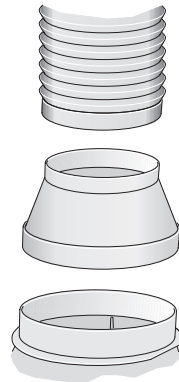
Anschluss Abluftrohr ø 150 mm:

- ☐ Abluftrohr direkt am Luftstutzen befestigen.



Anschluss Abluftrohr ø 120 mm:

- ☐ Reduzierstutzen direkt am Luftstutzen befestigen.
- ☐ Abluftrohr am Reduzierstutzen befestigen.



Umstellen Abluft – Umluftbetrieb

Umstellung der elektronischen Steuerung auf Umluftbetrieb:

- ☐ Serienmäßige Einstellung ist Abluftbetrieb.
- ☐ Die Dunstabzugshaube muss angeschlossen und ausgeschaltet sein.



1. Taste **0** drücken und halten.
 2. Während die Anzeige leuchtet zusätzlich die Taste drücken, bis die Anzeige leuchtet. Danach die Taste loslassen.
- ☐ Die Anzeige erlischt nach kurzer Zeit. Die elektronische Steuerung ist auf Umluftbetrieb eingestellt.
 - ☐ Durch Wiederholen der Schritte **1** und **2** wird die elektronische Steuerung wieder auf Abluftbetrieb umgestellt (Anzeige).

Elektrischer Anschluss

Die Dunstabzugshaube darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden. Die Schutzkontaktsteckdose möglichst direkt hinter der Kaminverblendung anbringen.

- ☐ Die Schutzkontaktsteckdose sollte über einen eigenen Stromkreis angeschlossen sein.
- ☐ Ist die Schutzkontaktsteckdose nach der Montage der Dunstabzugshaube nicht mehr zugänglich, muss eine Trennvorrichtung wie beim Festanschluss vorhanden sein.

Bei erforderlichlichem Festanschluss:

Die Dunstabzugshaube darf in jedem Fall nur durch einen beim zuständigen Elektrizitäts-Versorgungsunternehmen eingetragenen Elektro-Installateur angeschlossen werden.

Installationsseitig ist eine Trennvorrichtung vorzusehen. Als Trennvorrichtung gelten Schalter mit einer Kontaktöffnung von mehr als 3 mm und allpoliger Abschaltung. Dazu gehören LS-Schalter und Schütze.

Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdung zu vermeiden.

Elektrische Daten:

Sie sind auf dem Typenschild nach Abnahme der Filterrahmen – im Innenraum des Gerätes – zu finden.

Bei Reparaturen die Dunstabzugshaube generell stromlos machen.

Länge der Anschlussleitung: 1,30 m.

Diese Dunstabzugshaube entspricht den EG-Funkentstörbestimmungen.

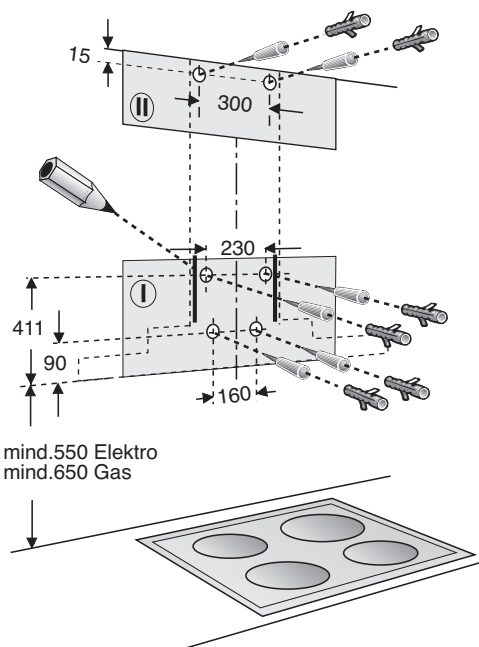
Einbauen

Die Dunstabzugshaube ist für die Montage an die Küchenwand vorgesehen.

1. Fettfilter abnehmen (siehe Gebrauchsanleitung).
2. Von der Decke bis zur Unterkante der Dunstabzugshaube eine Mittellinie an die Wand anzeichnen.
3. Mit Hilfe der Schablone Positionen für die Schrauben an der Wand anreißen.

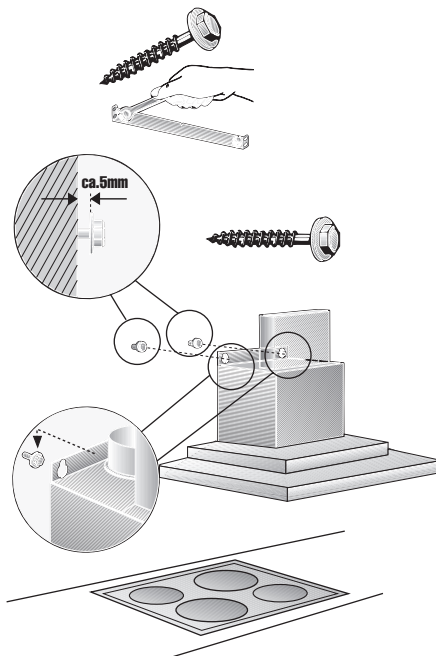
⚠ Auf Mindestabstand Kochstelle – Dunstabzugshaube von **550 mm** bei Elektro-Kochstellen bzw. **650 mm** bei Gas-Kochstellen achten. Der untere Rand der Schablone entspricht dem unteren Rand der Dunstabzugshaube.

4. 4 Löcher für die Dunstabzugshaube und 2 Löcher für die Kaminverblendung $\varnothing 8$ mm bohren und Dübel wandbündig eindrücken.



Hinweis: Achten Sie auf eventuell zu montierende Sonderzubehörteile.

5. Haltewinkel für Kaminverblendung mit 2 Sechskantschrauben anschrauben.
6. Die beiden oberen Sechskantschrauben bis auf ca. 5 mm eindrehen.
7. Dunstabzugshaube an den Schrauben einhängen.

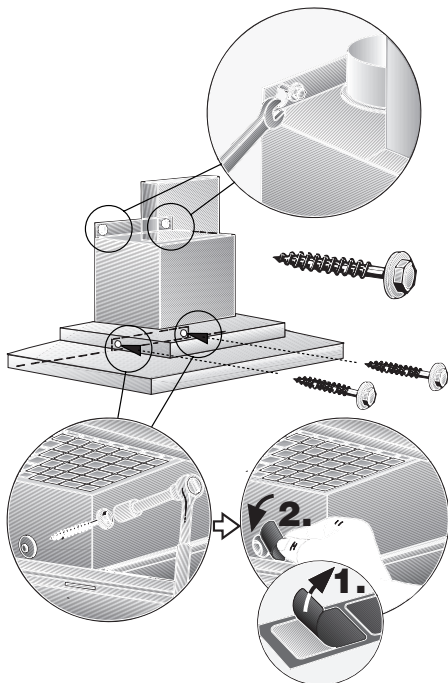


Einbauen

8. Die beiden unteren Sechskantschrauben eindrehen.

⚠ Vor dem Festdrehen der 4 Schrauben ist die Dunstabzugshaube auszurichten.

9. Je eine Abdeckfolie über die Löcher der 2 unteren Befestigungsschrauben auf das Schutzgitter kleben.



10. Rohrverbindung herstellen.

11. Elektrische Verbindung herstellen.

12. Schutzfolie an den beiden Kaminverblendungen abziehen.

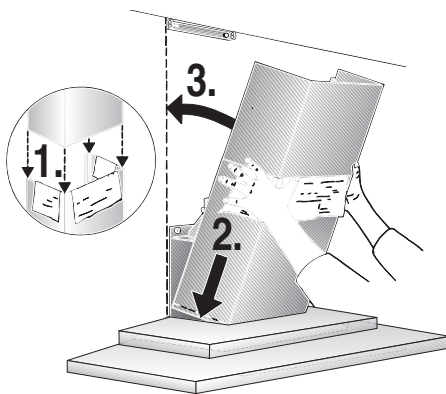
⚠ Vermeiden Sie Beschädigungen der empfindlichen Edelstahloberflächen.

Vorsicht: Die Innenseiten der Kaminverblendungen können scharfkantig sein – Verletzungsgefahr –.

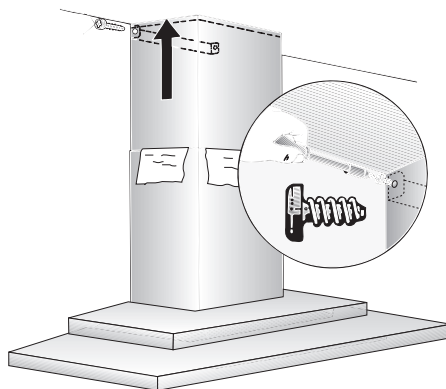
Wir empfehlen bei der Montage Schutzhandschuhe zu tragen.

13. Die beiden Teile der Kaminverblendung ineinander schieben (Schlitze am oberen Teleskopteil nach unten) und in den Ausschnitt an der Dunstabzugshaube einsetzen.

⚠ Vermeiden Sie Kratzer beim Ineinanderschieben, in dem Sie z. B. die Montageschablone als Schutz über die Kante der unteren Kaminverblendung legen.



14. Den oberen Teil anheben und mit 2 Schrauben seitlich an den Haltewinkel schrauben.



15. Fettfilter wieder einsetzen (siehe Gebrauchsanleitung).

9000 298 784

Printed in Germany 0108 Es.